



# LET'S REGISTER! GET YOUR VACCINE



OCTOBER 1 – 15, 2021



PENANG  
2030

FREE

# BULETIN MUTIARA



[www.buletinmutiara.com](http://www.buletinmutiara.com)



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow



## Stepping up the fight

■ Story by **Kevin Vimal**

■ Pix by **Ahmad Adil Muhamad and Darwina Mohd Daud**

**O**VER the past 20 months or so, the Penang government has been in a valiant battle on two fronts - fighting the ravages of Covid-19 as well as trying to retain the state's economic status.

Covid is showing no signs of fading away just yet, so is the state government in its fight against this unprecedented medical crisis.

Among its latest efforts is the distribution of 40,000 free Covid-19 self-test kits in phases to the needy from early September this year.

Chief Minister Chow Kon Yeow, who made the announcement during his winding-up speech at the State Legislative Assembly sitting recently, said 500 kits each would be allocated to all the 40 state assemblymen and 13 parliamentarians.

It is learnt that besides the assemblymen and parliamentarians, the

self-test kits would also be distributed to the State Secretary's office, district offices and senators' offices.

They were then assigned to distribute it to the needy, Covid-19 home-quarantined patients and other eligible households.

"The self-test kits, in total, will cost the Penang government about RM400,000," he said.

Chow's announcement came after the federal government decided to put a RM19.90 ceiling price for selftest kits in retail stores and RM16 wholesale price from Sept 5.

Speaking on another matter, Chow said the Penang government had so far spent a total of RM180 million on various efforts since the start of the pandemic in March last year.

"The Penang government will continue to stay committed to its mission to ensure the people of Penang are well-protected in terms of their lives and livelihoods.

"As I have always said, it is very important to strike a balance between health, economy and social needs for the benefit of those living in Penang," he added.

Chow also extended his deepest gratitude towards all the frontliners from different categories, namely medical, economic, local councils and many others.

"They have worked tirelessly for the past 20 months and are still doing so just to make sure Penang doesn't give up in its fight against the deadly virus," he added.

Chow also hoped the state government would continue to work closely with the state Health Department in curbing further spread of infections.

Meanwhile, Governor Tun Ahmad Fuzi Abdul Razak, in his maiden speech at the sitting, called for a collective synergy among state representatives.

Ahmad Fuzi was all praise for Penang's achievements then and now across multiple economic sectors, although the Covid-19 pandemic has uprooted most of our routines.

"It is important that all of you use this ground wisely to discuss and execute ideas, which at the end of the day, will benefit the state's economic status and the well-being of the people.

"Put aside the political differences and bear in mind that for now, nothing is bigger than doing our very best to make lives better again for all, especially those who have been badly affected due to the unprecedented medical crisis.

"Although we are still in the pandemic circle, work has to go on.

"I truly hope that future developments in Penang that have been planned and agreed on by both the state and federal governments will go on smoothly for the benefit of the rakyat.

**AT THE  
STATE**



**ASSEMBLY**



Stories by Christopher Tan, K.H. Ong, Tanushalini Moroter, Edmund Lee, Riadz Akmal and Kevin Vimal Pix by Ahmad Adil Muhammad and Darwina Mohd Daud

# Human capital development for Muslim community

**T**HE Penang government, through Penang Islamic Religious Council (MAINPP), is always committed to taking care of human capital development among the Muslim community in the state.

Deputy Chief Minister I Datuk Ahmad Zakiyuddin Abdul Rahman (pix) said this is proven with the RM6 million allocation this year for students from "asnaf" (tithe recipients) families to pursue their higher education locally and abroad.

"As of Aug 31 this year, a total of RM873,500 has been disbursed to 1,031 recipients.

"Successful recipients received a one-off cash aid of RM600 for those taking certificate level courses, RM800 for diploma and RM1,000 for bachelor's degree.

"We also provide sponsorship for those who pursue their tertiary education (locally and abroad) from diploma until PhD level.

"The amount of sponsorship is from RM2,500 to RM20,000 for a recipient per year depending on the level, courses and location of higher learning institution.

"For those who want to apply for both programmes, they can still do so through the Pusat Zakat Negeri Pulau Pinang (ZPP) official website at <https://www.zakatpenang.com/zpp/> and it is open for the whole year and is subject to terms and conditions," Ahmad Zakiyuddin (PH-Pinang Tunggal) told the State Legislative Assembly sitting during his winding-up speech on Sept 2.

Ahmad Zakiyuddin, who is in charge of the Islamic Affairs, Cooperatives and Community Empowerment portfolio, added that the state government, through MAINPP, has also already provided a total of RM4.5 million of financial assistance this year to the International Islamic College of Technology

(KITAB) Penang.

"The financial assistance is for college administration, development and others.

"KITAB Penang is owned by MAINPP. Thus, all of this shows our commitment to developing Muslim human capital in the state," he added.

On a separate matter, Ahmad Zakiyuddin said the state government is also committed to empowering cooperatives in Penang.

"This is important to ensure that cooperatives in the state can make a positive contribution to Penang's economy and social development.

"As of December last year, there were 754 cooperatives with 152,172 members in the state.

"And as a state that is concerned about the development of cooperatives, the state government launched the Penang2030 Coop Grant on Feb 2 this year to stimu-

late and help the cooperative ecosystem to be more competitive in facing this new norm in view of the Covid-19 situation.

"Through the programme, a total of RM300,000 has been allocated to assist co-operatives that are affected by the Covid-19 situation to allow them to sustain their operations and also to be more competitive.

"And as of August this year, a total of 21 cooperatives have benefited from the programme with a total financing of RM287,734," he added.

Besides that, Ahmad Zakiyuddin said currently there are 373 MPKKs (Village Community Management Councils) that have been estab-



lished in Penang as of Aug 30 this year.

"On the island, for the northeast district, we have 91 MPKKs with 1,305 members whereas for southwest district, there are 59 MPKKs with 829 members.

"Meanwhile on the mainland, there are 84 MPKKs with 1,205 members in north Seberang Perai, 83 MPKKs with 1,192 members in central Seberang Perai and 56 MPKKs with 808 members in south Seberang Perai," Ahmad Zakiyuddin said.

## Development will boost economy, deliver best services

\* FROM PG 1

"Striking a balance is key. As much as the developments are meant to boost the state's economy, it is equally meant to deliver the best services for the people," Ahmad Fuzi said at the State Assembly Building in Light Street on Aug 30.

He hoped the proposal to have a new State Legislative Assembly building that was mooted in 2015 and then again in 2019 would materialise.

The current building, which was renovated recently, was opened in 1959. At that time, there were 24 assemblymen but today, the state has 40 assemblymen.

Ahmad Fuzi also highlighted several areas that rightfully deserved appreciation, one of which was the state government's prompt response to the challenges posed by the pandemic by channelling funds to vulnerable groups through the Penang People's Aid Package (three phases).

"As of Aug 17, 2021, a total of RM149.61 million has been distributed to eligible recipients.

"This clearly shows that the

state government is very sensitive and concerned about the people's welfare," Ahmad Fuzi added.

On another matter, Ahmad Fuzi is confident that the state government will continue its efforts to reduce flood issues in Penang through flood mitigation projects that are currently ongoing, ready to commence or in the planning stages.

Commenting on the tourism sector, Ahmad Fuzi said while Penang is trying to move to Phase Three of the National Recovery Plan (NRP), it is important for tourism players to stay relevant by tapping into digitalisation during this period.

"We hope to move to Phase Three soon to allow individuals to enjoy Penang as it is, but of course with strict adherence to the standard operating procedures (SOPs)," he added.

The assembly sitting adjourned after the Governor's speech and it took a break the following day for the state to celebrate the 64th Merdeka Day anniversary on Aug 31.

It then resumed on Sept 1 and Sept 2 with lively debates.

## Call to not deduct salaries of workers down with Covid-19

**EMPLOYERS** have been urged to show care for their staff by not deducting employees' salaries even if they are diagnosed with Covid-19.

State Entrepreneurial Development, Trade and Industry Committee chairman Datuk Abdul Halim Hussain (pix), who made the call, advised employers to not resort to this as many employees are now facing tough times during this Covid-19 pandemic.

"It is important for them (employers) to care for their staff welfare during this challenging period.

"Those who are undergoing quarantine due to Covid-19 should not have their salaries slashed.

"The deduction will only cause their staff not to re-



veal their actual condition and circumstances," he said during his winding-up speech at the State Assembly sitting recently.

Besides that, the state has also been assisting the small and medium enterprises (SMEs) in Penang.

Abdul Halim said the

state, through Penang Halal International (PHI), has been cooperating with Shopee, which is one of the e-commerce platforms.

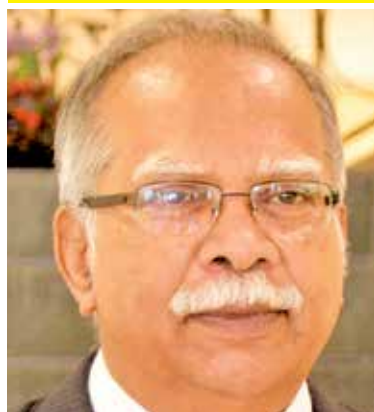
"The state has allocated a total of RM500,000 in a form of discount vouchers, which is given to those using Penang E-Mall@ Shopee.

"Penang E-Mall has assisted more than 15,000 chains in promoting their businesses," he said.

Abdul Halim, meanwhile, pointed out a RM1,000 special financial aid has been given to SMEs which are registered under SME Association Malaysia (Samenta).

"Up to Aug 17 this year, a total of 333 SMEs have received the assistance," he added.





# Increased investment leads to more job opportunities

**T**HE increased investments in Penang will lead to more job opportunities for the people, says Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy (pix).

He said over 15,000 employment opportunities will be created through the manufacturing industry in Penang in the next three to five years.

Ramasamy (PH-Perai) who holds the portfolio of State Human Resources, Education, and Science & Technology said this during his winding-up speech at the State Legislative Assembly sitting held recently.

“Based on the approved investments in the manufacturing sector in Penang from January 2020 to March 2021, a total of 15,596 job opportunities will be made available in Penang in phases over the next three to five years.

“The state government will continue to work with other agencies through InvestPenang to promote and attract investments to Penang, let it be new investors or additional investments from the existing investors.

“At the same time we will be

also assisting small and medium-sized enterprises (SMEs) to create more job opportunities for Penangites,” Ramasamy said.

Besides that, Ramasamy said the Penang Career Assistance and Talent Centre (Penang CAT Centre) has come up with various initiatives to help Penangites who have lost their jobs due to the Covid-19 pandemic.

“For instance, conducting a series of webinars with the representatives from industries such as Micron, Clarivate, Keysight

and Vitrox whereby job seekers will be informed about new job opportunities as well as given an insight on career advancement,” Ramasamy added.

He added that the Labour Force Survey (STB) conducted by the Department of Statistics Malaysia (DOSM) reported a lower unemployment rate in Penang in the second quarter of 2021 compared to the same period in 2020.

“The unemployment rate showed a downward trend in the second quarter of this year in comparison to the same pe-

riod last year.

“In the second quarter of 2021, Penang recorded an unemployment rate of 3.9% whereas in the second quarter of 2020, it was 4.3%,” he said.

According to Ramasamy, human capital development programmes conducted by the Penang Skills Development Centre (PSDC) and Northern Corridor Implementation Authority (NCIA) in partnership with the private sector helped to increase marketability.

He said it has helped to provide employment opportunities to unemployed graduates, retrenched workers, school leavers as well as those from rural areas.

“In 2020, a total of 775 students enrolled in the programmes offered by the Penang Skills Development Centre (PSDC) which include Diploma and Malaysian Skills Certificate, Diploma and Certificate in Engineering, Industrial Skills Enhancement Programme and German Dual Vocational Training (GDVT).

“The recruitment rate of the participants of these programmes and courses in the labour market is 100%.

“Meanwhile, a total of 4,691 individuals joined the Northern Corridor Economic Region (NCER) Talent Enhancement

Programme (NTEP), empower NCER and JomKerja @ NCER Programme implemented by the Northern Corridor Implementation Authority (NCIA) last year.

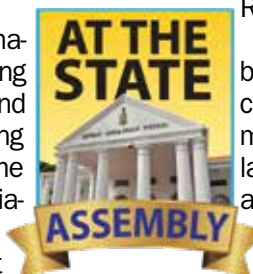
“As I have always said, it is important to give priority to the involvement of rural folks in programmes organised by the State Human Resources committee so that more opportunities can be offered to this group,” Ramasamy added.

Touching on the state’s Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM) based centres such as the Tech Dome Penang and Penang Science Cluster, Ramasamy said more online workshops have been organised to keep stirring students’ interest in STEM.

“However, STEM subjects are best learned through practical learning.

“Thus, the science workshops which were conducted before the implementation of the Movement Control Order (MCO) are still being carried out by sending in the required materials to the students’ homes.

“Besides that, Tech Dome Penang is also developing new exhibition items by collaborating with several universities as a preparation for the physical visits when it is permitted,” he said.



**Chief Minister Chow Kon Yeow presenting a folder containing a speech text to Governor Tun Ahmad Fuzy Abdul Razak.**



**T**HE Penang government has spent a total of slightly over RM32.4 million for some 234,000 eligible recipients under the i-Sejahtera programme this year.

The welfare programme was initiated by the state government in 2009 with the aim of helping those from an underprivileged background.

The i-Sejahtera programme includes “Pelajar Emas”, Se-

nior Citizen, Single Mother, “Ibu Emas”, “Anak Emas”, the physically challenged, funeral expenses and Equitable Economic Agenda (AES).

State Welfare and Environment Committee chairman Phee Boon Poh (pix) said disbursement of payments through such programmes is a testament that the Penang government cares for its people.

“The state government also encourages recipients of the i-Sejahtera programme to opt for payment through electronic fund transfer (EFT).

“This is mainly because the EFT method is more convenient for the money to be deposited directly into the recipient’s bank account, without having him or her to be physically present to

receive the cash payment.

“Out of the 233,881 recipients this year, 209,737 were paid through EFT.

“Thus, we would like to advise that more recipients of the programme opt for EFT payment especially during this Covid-19 situation,” Phee (PH-Sungai Puyu) said during his winding-up speech at the State Assembly Building sitting on Sept 2.

Phee said the state government has also spent a total of RM220,000 to upgrade the i-Sejahtera system to facilitate the registration and payment process.

“The new system has been put in use since Aug 1 this year,” he added.

On a separate matter, Phee announced that the Penang

government, through Mutiara Food Bank initiative, has successfully collected a whopping 1,082,000kg or 1,082 tonnes of food (as of June this year) benefiting 62,238 recipients in the state since its inception in 2017.

He said the Mutiara Food Bank was established with the aim of distributing edible food (from going to waste) to the poor.

“At the moment, the food distribution areas cover 11 parliamentary and 22 state constituencies involving 75 MPKKs (Village Community Management Councils).

“The food distribution from this initiative also helps to alleviate the burden of those who are greatly affected by the Co-

vid-19 pandemic,” Phee said.

He added that since the start of the Covid-19 pandemic from March last year until August 2021, the state government has spent RM1.54 million for the purchase of 30,800 food baskets for distribution to the needy.

“Besides that, every state assemblyman and MP in Penang, including the opposition members, was given a special allocation of RM50,000 each to give immediate assistance to their constituents. The total cost of this allocation was RM2.95 million.

“With this, we can at least reduce their burden and also reduce the number of people who need to be helped in the state,” he added.

## 234,000 people benefit from i-Sejahtera programme



# State mulls new assembly building at Gurney Drive

**A NEW** State Legislative Assembly building has been proposed to be constructed on part of the 131 acres of reclaimed land at the Gurney Drive foreshore.

State Housing, Local Government, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh Deo (*pix*) said the reclaimed land, which will be handed in phases to the Penang government, would be ready for use next year.

The issue of a new State Legislative Assembly building was earlier raised by Governor Tun Ahmad Fuzy Abdul Razak in his maiden speech at the State Legislative Assembly sitting in Light Street on Aug 30.

It was mooted by his predecessor Tun Abdul Rahman Abbas in 2015 and then again in 2019 as the current iconic building, which was refurbished recently, took in 40 state assemblymen – almost double the number since it was built in the 1820s.

"Since the reclamation has been completed, we can consider building the new State Legislative Assembly building there," Jagdeep (PH-Datuk

Keramat) said during his winding-up speech at the assembly sitting on Sept 2.

He added although there are several other reclamation projects that the state can consider for the building, it may not necessarily commence as soon as possible.

"We have 4,500 acres under the Penang South Reclamation project, but if we were to build it there, it will take a longer period than expected.

"Then there's the proposed reclamation project in Butterworth, which will take up more years as well," Jagdeep added.

Meanwhile, Opposition Leader Datuk Muhamad Yusoff Mohd Noor (BN-Sungai Dua) agreed that a new assembly building be built.

"The proposal to build it on part of the reclaimed land off the Gurney Drive foreshore is nice too," he said when responding to Jagdeep's proposal.

In a related development, Jagdeep said the state government had previously held talks with relevant parties to relocate

hawkers at Gurney Drive and by the roadside to Gurney Wharf once it is completed.

"There are about 157 hawkers at Gurney Drive, and most of them as well as roadside hawkers would be shifted to Gurney Wharf.

"We will also have mobile kiosks in Gurney Wharf. Small stalls selling nasi lemak or so can operate their businesses here," he added.

As per the plan, Jagdeep said there would also be an open car park there to help ease the traffic flow in that area.

On a separate matter, he assured Penangites that the state government would continue with its commitment to achieve the target of delivering 220,000 units of various affordable homes by 2030.

"The only sector of housing that is moving without an overhang is affordable housing.

"That's how Penang wanted it to be and so it is. Developers coming up with affordable housing is a benefit for themselves.

"This is because when you

compare houses sold at RM1 million and RM300,000, of course the second option is still breathable for the people.

"We have about eight years or so to hit our target. I am confident we can do this," he added.

So far, a total of 38,190 various affordable housing units have been built.

Jagdeep said the units include those of Type A (low-cost),



Type B (low-medium cost) and Type C (below RM300,000).

"Another 19,640 units are in various development stages, while 61,286 units are in the planning stages.

"This means that we have managed to secure 119,116 affordable housing units for the people of Penang," he added.

## More hotels coming to the fore against Covid-19

**THE** worsening Covid-19 situation in the state has prompted the interest and participation of more tourism players to come in and support the ongoing efforts by the state government.

Royale Chulan Penang, a hotel located at the heart of George Town, officially started its operations as a low-risk Covid-19 centre (LRCC) on Sept 2.

State Tourism and Creative



Economy committee chairman Yeoh Soon Hin said following the approval given for this hotel, three other hotels had put forth their interest to participate as well.

"The proposals have been submitted to the state Health Department and I understand they are now under consideration.

"Out of the three, two are keen to function as LRCCs and the other as a Covid-19 quarantine centre.

"The state government is aware of the seriousness in terms of the daily new cases hitting nothing less than four digits for now.

"This has led to major concerns surrounding the difficulties faced by hospitals as their capacities are being pushed to the limits.

"It is good to see tourism players coming into the picture and contributing, which will be a huge boost for the state government in its fight against the pandemic," Yeoh (PH-Paya Terubong) said during his winding-up speech at the State Legislative Assembly sitting on Sept 2.

Yeoh is confident the involvement of hotels would make a huge difference during this tough pandemic era.

He added that his office had planned for a discussion between the tourism players and the state Health Department on other efforts to contain the unprecedented medical crisis.





## Pertandingan Melukis Poster

bertemakan  
*"My Ideal Green Penang"*

**Hadiah Utama RM500**

**Tarikh tutup : 31 Disember 2021**

Sila isi butiran berikut:

Nama : \_\_\_\_\_  
 No. Kad Pengenalan : \_\_\_\_\_  
 Alamat : \_\_\_\_\_  
 No. Telefon : (Rumah) \_\_\_\_\_ (Bimbit) \_\_\_\_\_  
 Emel : \_\_\_\_\_

Pastikan semua butiran diisi dengan lengkap.

Penganjuran kolaborasi bersama Buletin Mutiara dan Penang Green Council.

**Terma dan syarat:**

1. Penyertaan terbuka kepada mereka yang berusia 13 tahun dan ke atas.
2. Bebas menggunakan sebarang jenis bahan mewarna.
3. Saiz kertas lukisan adalah A3 (29.7 cm x 24 cm).
4. Lukisan grafik dan adaptasi menggunakan komputer adalah tidak dibenarkan.
5. Lukisan dan idea adalah hasil ciptaan sendiri.
6. Setiap set penyertaan perlu bertemakan, "My Ideal Green Penang" dan berserta dengan logo Penang Green Council.
7. Borang butiran maklumat peribadi peserta perlu ditampal di bahagian belakang karya.
8. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
9. Semua karya adalah hak milik penganjur.
10. Sebarang pertanyaan, sila hubungi 04-650 5704 / 04-250 3322 / 04-650 5256.
11. Alamatkan semua borang penyertaan kepada: Buletin Mutiara, Pertandingan Melukis Poster, Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.



# Help curb domestic violence, state reps urged

**A**LL assemblymen have been urged to play a role in curbing domestic violence which is a serious social problem.

State executive councillor for Non-Islamic Religious Affairs and Social Development Chong Eng (*pix*) said this when agreeing to a suggestion by Lim Siew Khim (PH-Sungai Pinang) and Daniel Gooi (PH-Pengkalan Kota) on the need for both the state government and leaders from the opposition to work together in resolving the issue.

"All the state assemblymen must be actively involved to establish the 'First Support Points' in their respective constituencies.

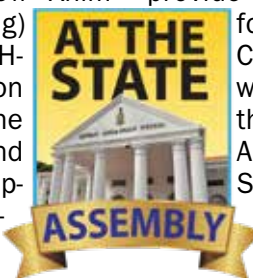
"Recently, the Batu Lintang assemblyman (Ong Ah

Teong) came to the rescue of a victim of domestic violence who was abused by the individual's own father.

"I was informed that he accompanied the victim to the police station to lodge a report on the incident as well as helped to provide temporary shelter for the victim," said Chong Eng during her winding up speech at the State Legislative Assembly sitting on Sept 2.

"The intervention of the state assemblymen plays a very important role in combating this social problem as they are accountable for protecting the residents in their own constituency.

"If more state as-



the implementation of the first movement control order (MCO 1.0).

"Up to now, staff from 29 service centres of the state assemblymen and 12 non-governmental organisations (NGOs) are recognised as the First Support Point officers.

"From March 2021 to July 2021, the 'First Support Point' programme handled a total of 81 cases of domestic violence," she said.

Besides that, Chong Eng said the state government, through Penang Women Development Corporation (PWDC), has come up with many programmes to help enhance the livelihood of womenfolk, especially single mothers.

"The 'Projek #Sokong BIZ Ibu Tunggal' was launched by PWDC partnering the Women and Family Development Committee (JPWK) to help single mothers generate income through small and medium scale businesses.

"To date, the project has attracted 100 single mothers, and I am confident that this project will bring in new opportunities to earn and strengthen the family economically," said Chong Eng.

Touching on the establishment of the Penang Harmony Corporation or Harmonico, Chong Eng said it would be a solid platform to foster, strengthen and preserve unity among the people through the concept of "Unity in Diversity".

"Harmonico's vision is to promote universal values and spiritual understanding among different religions which would serve as a foundation for an inclusive and harmonious society," she said.

## Penang allocates RM2m for PPV operating costs

**THE** Penang government has approved an allocation of RM2 million to cover the operating costs of Covid-19 vaccination centres in the state.

State Agrotech and Food Security, Rural Development and Health Committee chairman Dr Norlela Ariffin (*pix*) told the State Legislative Assembly sitting recently that the amount was to fund operating costs that could not be covered under the federal government's allocation.

"The federal government, through the Science, Technology and Innovation Ministry (Mosti), approved an allocation ceiling of RM25.1 million to the Penang state government for PPV operating expenses which are channelled in phases.

"Of that amount, a total of RM7.71 million was channelled on April 16, 2021 for Phase 1 and the state government is expecting to receive an additional allocation of RM7.8 million for the second phase in the near future.

"However, if the ceiling set is not sufficient to cover the PPV expenditure, then an ad-



ditional allocation will also be considered.

"Therefore, to ensure the smooth operation of PPVs, the state government has also approved an allocation of RM2 million to help cover the costs," Norlela said on Sept 1.

She added that through negotiations with Putrajaya by the state Health Department and state government, Penang was assured of over one million vaccine doses last month (September).

Of the 1,015,500 vaccine doses promised, the breakdown was 760,500 Pfizer doses, 200,000 Sinovac doses, 40,000 AstraZeneca doses and 15,000 CanSino doses.

On agriculture, Norlela said a

"Farmer to Farmer" programme was started with the involvement of 10 communities from all over the state.

"The programme is coordinated by the state Agriculture Department and its objective is to create community gardens that grow chillies or other cash crops with the involvement of selected MPKK (Village Community Management Council) members.

"A sum of RM320,000 has been allocated for the implementation of the programme this year and we have plans to expand the programme next year," she said.

Norlela added that the state Fisheries Department has received a total of RM2.4 million as development allocation for various programmes and projects this year.

To ensure food security for aquaculture projects are maintained, she said the Fisheries Department emphasises the importance for biosecurity and assists farms that comply with myGAP specifications through an allocation of RM218,000 this year.

semblymen can take the responsibility in the implementation of this policy, then I believe our society will become more concerned and strive to confront domestic violence," she added.

Chong Eng also added that more awareness campaigns should be organised to create awareness that domestic violence is against the law and totally immoral.

According to Chong Eng (PH-Padang Lalang), data given by the police showed an increase of 58 % of domestic violence cases this year.

She said a total of 304 cases involving domestic violence were reported between January 2021 and July 2021 compared to 192 recorded for the same period last year.

"In 2020, the state government launched the 'First Support Point' programme under the Safe Family Policy to provide immediate assistance to domestic violence victims.

"It was initiated to curb the rise in such cases since





# முத்துச் செய்திகள்



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow

## மக்கள் பிரதிநிதிகள் ஒன்றிணைந்து பொது மக்களுக்கு சேவையாற்ற வேண்டும் - ஆளுநர்

மாநில ஆளுநர் துன் டத்தோ ஸ்ரீ உத்தாமா அஹ்மத் ஃபுஸி அப்துல் ரசாக் (நடுவில்), மாநில சபாநாயகர், மாநில முதல்வர், சட்டமன்ற உறுப்பினர்களுடன் குழுப்படம் எடுத்துக் கொண்டார்.

**ஜார்ச்டவுன்** - மாநில ஆளுநர், துன் டத்தோ ஸ்ரீ உத்தாமா அஹ்மத் ஃபுஸி அப்துல் ரசாக், மாநிலத்தில் உள்ள அனைத்து மக்கள் பிரதிநிதிகளும் தங்கள் வேறுபாடுகளை ஒதுக்கி வைத்து, கோவிட்-19 தொற்றுநோய் நெருக்கடியிலிருந்து பொது மக்களுக்கு உதவுவதில் கவனம் செலுத்த வேண்டும் என்று கேட்டுக்கொண்டார்.

அனைத்து மக்கள் பிரதிநிதிகளும் அரசியல் வேறுபாடுகளைத் தவிர்த்து பொது மக்களின் வாழ்வாதாரம் மற்றும் மாநிலத்தின் பொருளாதாரம் வழக்கம் போல் மீட்சி பெற ஒன்றிணைந்து செயல்பட வேண்டும்.

“நாடளாவிய நிலையில் தொற்றுநோய் தாக்கத்தை எதிர்கொண்டாலும், மத்திய அரசு மற்றும் மாநில அரசு பொது மக்களின் வசதிக்கான மேம்பாட்டுத் திட்டங்களை திட்டமிட்ட அட்டவணைக்கு ஏற்ப நிறைவுச் செய்ய வேண்டும்,” என்று 14வது பிணங்கு மாநில சட்டமன்றத்தின் நான்காவது தவணையின் முதல் கூட்டத்தில் தனது தொடக்க உரையில் இவ்வாறு கூறினார்.

இதற்கிடையில், நடமாட்டக் கட்டுப்பாட்டு ஆணை (பி.கே.பி) நடைமுறைப்படுத்தப்பட்ட காலத்திலும் மாநில அரசு அதன் சேவைகளை செவ்வனே வழங்குவது பாராட்டக்குரியது, என்றார்.

கோவிட்-19 தொற்றுநோயால் நமது மாநிலமும் நாடும் பாதிக்கப்பட்டுள்ள நேரத்தில் மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் தலைமைத்துவத்தின் கீழ் மாநில அரசு சிறப்பாக நிர்வாகம் செய்து வருகின்றது.

மாநிலத்தில் கோவிட்-19 தொற்றுநோய் பரவுவதைத் தடுக்க கடுமையாக உழைத்து வரும் முன் வரிசை பணியாளர்களுக்கு நன்றிக் கூற கடமைப்பட்டுள்ளேன்,” என்று அவர் கூறினார்.

மாநிலத்தில் தடுப்பூசி திட்டங்களின் வெற்றியை உறுதி செய்வதற்கு போதுமான தடுப்பூசிகளின் விநியோகம் அவசியம் என அஹ்மத் ஃபுஸி நினைவுப்படுத்தினார்.

“மத்திய அரசு பிணங்கு வாழ் மக்களின் நலனுக்காக தடுப்பூசியை விநியோகம் செய்ததற்கு எனது பாராட்டுக்களையும் நன்றியையும் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன். ஆகஸ்ட், 26 வரை 1.1 மில்லியனுக்கும் அதிகமான மக்கள் முதல் மருந்தளவு தடுப்பூசி பெற்றுள்ளனர்.

அந்த எண்ணிக்கையில், ஏறக்குறைய 711,454 பேர்கள் இரண்டு மருந்தளவு தடுப்பூசி அல்லது மாநில மக்கள்தொகையில் 40.1 விழுக்காட்டினர் பெற்றுள்ளனர்,” என்று அவர் கூறினார்.

அமாட் ஃபுஸி தனது உரையில், மாநில அரசு மாநிலத்தின் வருமானத்தை அதிகரிக்க பல முன்னெடுப்பு நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ள வேண்டும்

என வலியுறுத்தினார்.

“2020ஆம் ஆண்டில் சேகரிக்கப்பட்ட வருவாய் ரிம467.56 மில்லியன், இது நிர்ணயிக்கப்பட்ட மதிப்பீட்டில் 90.06 விழுக்காடு (ரிம519.16 மில்லியன்) ஆகும். அதே வேளையில், 2021 ஆண்டு, மொத்தம் ரிம386.90 மில்லியன் வருவாய் சேகரிக்கப்பட்டது, இது நிர்ணயிக்கப்பட்ட மதிப்பீட்டில் 76.46 விழுக்காடு (ரிம506.02 மில்லியன்) ஆகும்.

“பொழுதுபோக்கு வருவாய் வரி மற்றும் வாடகை அல்லது குத்தகைக்கு மிகப்பெரிய விலக்கு அங்கீகரிக்கப்பட்டதால் தற்போது அதன் வருவாயை முழுமையாகச் சேகரிக்க முடியவில்லை என்று தெரிவிக்கப்பட்டது,” என்று கூறினார்.

பிணங்கு 2020ஆம் ஆண்டிற்கான மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தியில் (KDNK) முந்தைய ஆண்டின் 3.8 விழுக்காட்டு வளர்ச்சியுடன் ஒப்பிடுகையில் 2.1 விழுக்காடு சரிவைப் பதிவு செய்துள்ளது.

“இருப்பினும், மலேசியாவின் புள்ளியியல் துறையின் புள்ளிவிவரங்களின் அடிப்படையில், அனைத்து மாநிலங்களும் 2020ஆம் ஆண்டிற்கான மொத்த உள்நாட்டு உற்பத்தியில் சரிவை பதிவு செய்துள்ளன,” என்று அவர் கருத்து தெரிவித்தார்.

2020ஆம் ஆண்டில் பிணங்கில் ஏற்பட்ட சரிவானது சேவைத் துறையில் குறிப்பாக சில்லறை, மொத்த வியாபாரம்; தங்குமிடம்

மற்றும் உணவு; மற்றும் பானம் போன்ற துறைகளால் 5.5 விழுக்காட்டிலிருந்து (2019) 5.7% பாதிப்பு கண்டுள்ளது.

ஆயினும், 2020 ‘ஆப்டிகல்’ மின், மின்னணு மற்றும் ஆப்டிகல் தயாரிப்புகளை 2019 ஆண்டுடன் (2.7%) ஒப்பிடும்போது இந்த ஆண்டு 2.8 விழுக்காடு அதிகரித்து உற்பத்தித் துறையின் செயல்திறனை ஆதரித்துள்ளது.

இந்த ஆண்டுக்கான மாநிலத்தின் முதலீட்டு செயல்திறன் இன்னும் ஊக்கமளிக்கும் தரவைக் காட்டுகிறது என்று அஹ்மத் ஃபுஸி கூறினார்.

உலக ரீதியில் பொருளாதார சிக்கல் எதிர்நோக்கும் வேளையிலும், 2020ஆம் ஆண்டில் ரிம14.1 பில்லியன் உற்பத்தி முதலீடு பெற்று பிணங்கு மாநிலத்தின் வரலாற்றில் இது இரண்டாவது மிக உயரிய சாதனையாகும்.

“2021ஆம் ஆண்டின் முதல் காலாண்டில், பிணங்கு மாநிலம் ரிம1.1 பில்லியன் உற்பத்தி முதலீட்டை பதிவு செய்துள்ளது, இது 40 மேம்பாட்டுத் திட்டங்களையும் 2,328 புதிய வேலை வாய்ப்புகளையும் உள்ளடக்கியது.

14வது சட்டமன்ற நான்காவது தவணையின் முதல் கூட்டத் தொடர் இன்று தொடங்கி செப்டம்பர், 9 வரை நடைபெற்றது. இந்த கட்டிடம் இரண்டு ஆண்டுகளாக பராமரிப்பு பணிக்காக மூடப்பட்ட பின்னர் மீண்டும் பயன்பாட்டுக்குத் திறக்கப்பட்டது.



**ஜார்ச்டவுன்** - பிளாங்கு மாநில அரசு கோவிட்-19 தொற்றுநோய் தாக்கத்தின் மீட்சி திட்டமாக ஆறு பிரதானத் துறைகளில் கவனம் செலுத்தும்.

இந்த மீட்சி திட்டத்தில் சிறு மற்றும் நடுத்தர தொழில் நிறுவனங்கள்; மனித வளம்; வீடமைப்பு; உள்கட்டமைப்பு; சுற்றுலா மற்றும் உணவுத் தொழில் ஆகிய ஆறு பிரதான துறைகள் இடம்பெறுவதாக மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் கூறினார்.

“மாநில அரசு முன்னதாக பிளாங்கு சமூக பொருளாதார மீட்பு ஆலோசனை கவுன்சில் (PSERCC) அமைத்தது. இந்த கவுன்சில் கோவிட்-19 தொற்றுநோயால் பாதிக்கப்பட்ட மாநில பொருளாதாரத்தை மீட்சி பெற செய்வதை நோக்கமாகக் கொண்டுள்ளது.

“இந்த கவுன்சில் தற்போது எழுந்துள்ள பொருளாதாரப் பிரச்சனைகளை அடையாளம் கண்டு சம்பந்தப்பட்ட ஆறு துறைகளை மீட்சி பெற குறுகிய மற்றும் நடுத்தர கால திட்டங்கள் வகுத்து செயல்பட்டு வருகிறது,” என மாநில சட்டமன்றத்தில் தொகுப்புரை வழங்கும் போது முதல்வர் இவ்வாறு தெரிவித்தார்.

சிறு மற்றும் நடுத்தர நிறுவனங்கள் (PKS) மற்றும் சில்லறை விற்பனையை உள்ளடக்கிய தொழில்துறைகளுக்குப் புத்துயிர் வழங்க மாநில அரசு கடந்த ஆண்டு அறிமுகப்படுத்தப்பட்ட பிளாங்கு மாநில நேரடி வணிகக் கடனுதவி திட்டத்தை (PEKA) நீட்டிக்கத் திட்டமிட்டுள்ளதாக, முதல்வர் தெரிவித்தார்.

தற்போதைய பொருளாதாரத்தை மீட்சி பெற செய்வதற்கு மனித வளப் பங்களிப்பும் மிக

## மாநில மீட்சி திட்டத்தின் கீழ் ஆறு துறைகள் மேம்பாட்டுக்கு முன்னுரிமை



மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் சட்டமன்றத்தில் தொகுப்புரை வழங்கினார்.

அவசியமாகும்.

“பிளாங்கில் உள்ள தொழில்துறை நிறுவனங்கள் பணிநீக்கம் செய்யப்படும் ஊழியர்களைத் திறன் மற்றும் வேலை வாய்ப்பு மையத்தின் (பிளாங்கு கேட் மையம்) கீழ் பதிவு செய்ய வேண்டும்.

“எதிர்காலத்தில் ஏற்படும் வேலையின்மை மற்றும் அதன் காரணங்களை அடையாளம் காண ஆய்வுகள் மேற்கொள்ளப்படும். இதன் மூலம், வேலை இழந்த தொழிலாளர்கள் மற்றும் பல்கலைக்கழக பட்டதாரிகளுக்கு இடையிலான வேலைத் தேடும் போட்டிக்கான காரணங்களை ஆராய்ந்து தீர்வுக்கான முற்பட வேண்டும், என கூறினார்.

மாநில அரசு வீடமைப்புத் திட்டங்கள் மேம்படுத்த வாங்குநர்கள் மற்றும் மேம்பாட்டாளர்கள் உட்பட அனைவருக்கும் பல சலுகைகள் வழங்க முன் வந்துள்ளது.

“புதிய வீடமைப்புத் திட்டங்களில் வீடு வாங்குநர்களுக்கு வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடமைப்புத் திட்டத்தின் கீழ் அதன் விலையில் 10 விழுக்காடு குறைக்கப்படுகிறது.

“இருப்பினும், மேம்பாட்டாளர்கள் வீடுகளின் அசல் விலையை பராமரிக்க விரும்பினால், அவர்கள் வீட்டின் பரப்பளவில் 50 சதுரஅடியை அதிகரிக்க வேண்டும்,” என்று அவர் கூறினார்.

அதுமட்டுமின்றி, மேம்பாட்டாளர்களுக்கும் பல சலுகைகள் வழங்கப்படுகின்றன. அதில் ஒரு வருட காலத்திற்கு வெளிநாட்டவர் வாங்கும் சொத்துகளின் விலையைக் குறைத்தல் மற்றும் ஒப்புதல் கட்டணங்களுக்கு 50% தள்ளுபடி வழங்குதலாகும்.

## அந்நியத் தொழிலாளர்களுக்கான தொழிலாளர் விடுதி சட்டங்களை முறைப்படுத்தல் அவசியம்

**ஜார்ச்டவுன்** - தொழிலாளர் விடுதிகளில் வெளிநாட்டவர்களுக்கு தங்குமிடம் வழங்கும் சட்டத்தை முறைப்படுத்துவதற்கான பரிந்துரையை வீட்டுவசதி மற்றும் உள்ளாட்சித் துறை அமைச்சர் டத்தோயூ ரீசல் மெரிக்கன் நைனா மெரிக்கன் வரவேற்றார் என வீட்டுவசதி, உள்ளாட்சி மற்றும் நகர்ப்புற & கிராமப்புற திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ தெரிவித்தார்.

இந்த பரிந்துரையை அமைச்சரவை ரீதியில் ஆய்வுக்கு உட்படுத்த வேண்டும். ஏனெனில், கோவிட்-19 தொற்றுநோய் தாக்கத்தின் போது, சுமார் 70 சதவிகிதம் தொற்று பணியிடங்களான தொழிற்சாலைகள் மற்றும் வெளிநாட்டினர் மூலம் வந்தவையாகும்.

மேலும், அந்நிய தொழிலாளர் தங்குமிடங்கள் தொடர்பான சட்டத்தை முறைப்படுத்துவதன் மூலம், தகுதிபெற்ற வாங்குநர்கள் மட்டுமே குறைந்த மற்றும் நடுத்தர விலை வீடமைப்புத் திட்டங்களில் வசிப்பர், என்றார்.

“அந்நிய தொழிலாளர்களுடன் எனக்கு எந்தப் பிரச்சினையும் இல்லை, ஆனால் அவர்களின் சமூகநலனைப் பாதுகாக்கும் பொருட்டு இக்கொள்கையை அமல்படுத்த விரும்புகிறேன். தேசிய ரீதியில், பிளாங்கு மாநிலம் அந்நிய தொழிலாளர்களுக்கு தங்கும் விடுதிகள் அமைப்பதில் முன்னணி வகிக்கிறது.

“இப்போது, கட்டப்பட்ட 11 வீடமைப்புத் திட்டங்களில் 70,000 பேருக்கு இடமளிக்கக்கூடும். மாநில அரசு குறுகிய,

நடுத்தர மற்றும் நீண்ட கால திட்டங்கள் கொண்டு செயல்படுகிறது.

“தற்போது நிலவிவரும் கோவிட்-19 தொற்று பாதிப்பினைக் கையாளவும் எதிர்த்து போராடவும் இது ஒரு சிறந்த வழி என்பதை அனைவருக்கும் அறிவறுத்துறேன்,” என முகநூல் வாயிலாக நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் ஜெக்டிப் இவ்வாறு குற்றைத்தார்.

மேலும், உள்ளாட்சி பிரிவு மூத்த முதன்மை உதவி செயலாளர், நூர் ஆயிஷா மொஹமட் நோரோடின் மற்றும் பிளாங்கு மாநில வீட்டுவசதி ஆணையத்தின் பொது மேலாளர் (LPNPP), அய்னுல் ஃபாதிலா சம்சுடி ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.

மேலும் கருத்து தெரிவித்த ஜெக்டிப், தற்போது உள்ள பொது வீடமைப்புத் திட்டங்களில் குடிமக்களின் வாழ்வாதாரத்தை உறுதி செய்வதற்காக தொடர்புடைய சட்டங்களை திருத்துவது அவசியம் என ரீசல் மெரிகான் பதிலளித்தார்.

“குறைந்த விலை, நடுத்தர விலை மற்றும் பொது வீடமைப்புத் திட்டங்களில் வெளிநாட்டவர்கள் இனி அனுமதிக்கப்படாமல் இருப்பதை காண விரும்புகிறோம்.

“இது ஒரு மத்திய அரசின் கீழ் இடம்பெறும் சட்டமாகும். எனவே, மத்திய அரசு வெளிநாட்டவர்களுக்கு மட்டுமல்ல, உள்ளூர் மக்களுக்கும் கூட குறைந்த மற்றும் நடுத்தர விலை வீடமைப்புத் திட்டங்களில் வாடகைக்கு விடுவதை கட்டுப்படுத்த வேண்டும்.

“இந்த திட்டம் வாங்குபவர்களால்

செஞ்சுரியன் கார்ப்பரேஷன் லிமிடெட் ‘வெஸ்ட்லைட் பூக்கிட் மிந்யாக்’ திட்டத்தின் கீழ் பிளாங்கில் அமைக்கப்பட்ட முதல் தொழிலாளர் விடுதி (மூலம்: இணையம்).



மட்டுமே வசிக்க அனுமதிக்க வேண்டும்,” என டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினர் கூறினார்.

சம்பந்தப்பட்ட சட்டங்களை திருத்தும் செயல்முறை 12 நடைமுறைகளை உள்ளடக்கியது மற்றும் நீண்ட கால ஆய்வுக்கு உட்படுத்தப்படும் என்று எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

புதிய சட்டத்தை சீர்த்திருத்தம் செய்யுமாறு ஜெக்டிப் பரிந்துரைத்தார். இதன் மூலம், குறைந்த மற்றும் நடுத்தர



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ.

விலை வீடமைப்புத் திட்டங்களில் வாடகை விடுதல் தொடர்பான விவகாரங்களுக்குத் தீர்வுக்காணப்படும், என நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.



## பினாங்கில் உற்பத்தித் துறையின் முதலீட்டு அதிகரிப்பு கூடுதல் வேலை வாய்ப்புக்கு வித்திடும்

**ஜார்ச்டவுன்** - மாநில அரசு அடுத்த 3 முதல் 5 ஆண்டுகளுக்கு பினாங்கில் உற்பத்தித் துறையின் மூலம் 15,000 வேலை வாய்ப்புகளை வழங்கும் என்று பினாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி கூறினார்.

பினாங்கு மாநில மனித வளம், கல்வி மற்றும் அறிவியல் & தொழில்நுட்பம் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினருமான பேராசிரியர் இராமசாமி அண்மையில் நடைபெற்ற மாநில சட்டமன்றத்தில் தனது தொகுப்புரையில் இவ்வாறு தெரிவித்தார்.

“பினாங்கில் உற்பத்தித் துறையில் 2020 ஜனவரி முதல் 2021 மார்ச் மாதம் வரை அங்கீகரிக்கப்பட்ட முதலீடுகளின் அடிப்படையில், அடுத்த 3 முதல் 5 ஆண்டுகளுக்கு பினாங்கில் மொத்தம் 15,596 வேலை வாய்ப்புகள் இடம்பெறும்.

“பினாங்கில் முதலீட்டை ஊக்குவிப்பதற்கும் ஈர்ப்பதற்கும் மாநில அரசு மற்ற நிறுவனங்களுடன், இன்வெஸ்ட் பினாங்கு மூலம் தொடர்ந்து பணியாற்றும். இதன் வாயிலாக புதிய முதலீட்டாளர்கள் அல்லது ஏற்கனவே இருக்கும் முதலீட்டாளர்களிடமிருந்து கூடுதல் முதலீடு பெற வழி வகுக்கும்.

“அதே நேரத்தில் பினாங்கு மக்களுக்கு அதிக வேலை வாய்ப்புகளை உருவாக்குவதற்காக சிறு மற்றும் நடுத்தர நிறுவனங்களுக்கு, (SMEs) துணைபுரிவோம்,” என்று இராமசாமி கூறினார்.

அதுதவிர, கோவிட்-19 தொற்றுநோயால் வேலை இழந்த பினாங்கு மக்களுக்கு உதவ பினாங்கு திறன் மற்றும் வேலை வாய்ப்பு மையத்தின் (பினாங்கு கேட் மையம்) பல்வேறு திட்டங்கள் செயல்படுத்தி வருவதாக இராமசாமி கூறினார். “உதாரணமாக, ‘மைக்ரான்’, ‘கிளாரிவேட்’, ‘கீசைட்’

மற்றும் ‘விட்ராக்ஸ்’ போன்ற தொழிற்சாலை பிரதிநிதிகளுடன் தொடர்ச்சியான மெய்நிகர் சந்திப்புக் கூட்டம் நடத்துவதன் மூலம் வேலை தேடுபவர்களுக்கு புதிய வேலை வாய்ப்புகள் மற்றும் தொழில் முன்னேற்றம் பற்றிய நுண்ணறிவு வழங்கப்படுகிறது,” என்றார்.

மலேசியாவின் புள்ளியியல் துறை நடத்திய தொழிலாளர் கணக்கெடுப்பு அடிப்படையில் 2020ஆம் ஆண்டின் இரண்டாவது தவணையுடன் ஒப்பிடும்போது 2021ஆம் ஆண்டில் பினாங்கில் குறைந்த வேலையின்மை விகிதத்தை அறிவித்துள்ளது.

“2021ஆம் ஆண்டின் இரண்டாவது தவணையில் பினாங்கு 3.9% வேலையின்மை விகிதத்தைப் பதிவு செய்தது. அதே வேளையில், 2020 ஆம் ஆண்டின் இரண்டாம் தவணையில் இது கூடுதலாக 4.3% ஆக இருந்தது,” என்று பிறை சட்டமன்ற உறுப்பினருமான அவர் விளக்கமளித்தார்.

இராமசாமியின் கூற்றுப்படி, பினாங்கு திறன் மேம்பாட்டு மையம் மற்றும் வட மாநில அமலாக்க ஆணையம் (NCIA) தனியார் துறையுடன் இணைந்து நடத்திய மனித மூலதன மேம்பாட்டுத் திட்டங்கள்



இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி.

மூலம் வேலை வாய்ப்புகள் அதிகரிக்க உதவியது. இது வேலையற்ற பட்டதாரிகள், பணிநீக்கம் செய்யப்பட்ட தொழிலாளர்கள் மற்றும் கிராமப்புறங்களில் உள்ளவர்களுக்கு வேலை வாய்ப்புகளை வழங்க உதவுகிறது, என்றார்.

“2020ஆம் ஆண்டில், பினாங்கு திறன் மேம்பாட்டு மையம் (PSDC) வழங்கும் கல்வி பயிற்சி திட்டங்களில் மொத்தம் 775 மாணவர்கள் சேர்ந்துள்ளனர், இதில் டிப்ளோமா மற்றும் மலேசிய திறன் சான்றிதழ், டிப்ளோமா மற்றும் பொறியியல் சான்றிதழ், தொழில்நுறை திறன் மேம்பாட்டுத் திட்டம் மற்றும் ஜெர்மன் இரட்டை தொழிற்பயிற்சி (GDVT) ஆகிய துறைகளில் மாணவர்கள் மேற்கல்வி தொடர்கின்றனர்.

“இந்த திறன் அடிப்படையிலான கல்வி சான்றிதழுக்கு 100% வேலை வாய்ப்புகள் வழங்கப்படுகின்றன.

“இதற்கிடையில், கடந்த ஆண்டு வடக்கு மாநில அமலாக்க ஆணையத்தால் (NCIA) செயல்படுத்தப்பட்ட வடக்கு மாநில பொருளாதார பெருந்திட்டம் (NCER) திறன் மேம்பாட்டுத் திட்டம் (NTEP), empowerNCER மற்றும் JomKerja @ NCER திட்டங்களில் மொத்தம் 4,691 நபர்கள் சேர்ந்துள்ளனர்.

“நான் எப்போதுமே கூறுவது போல, மாநில மனிதவளக் குழுவால் ஏற்பாடு செய்யப்பட்ட திட்டத்தில் கிராமப்புற மக்களின் ஈடுபாட்டிற்கு முன்னுரிமை கொடுப்பது அவசியம். இதனால் இந்தக் குழுவிற்கு அதிக வாய்ப்புகள் வழங்கப்படும்,” என்று பேராசிரியர் ப.இராமசாமி மேலும் விவரித்தார்.

பினாங்கு தெக் டோம் மற்றும் பினாங்கு அறிவியல் கிளஸ்டர் போன்ற மாநிலத்தின் அறிவியல், தொழில்நுட்பம், பொறியியல் மற்றும் கணிதம் (STEM) அடிப்படையிலான மையங்களைப் பற்றி பேசிய இராமசாமி, STEM துறையில் மாணவர்களின் ஆர்வத்தைத் தூண்டுவதற்கு மேலும் இணையப் பட்டறைகள் ஏற்பாடு செய்யப்பட்டுள்ளதாகக் கூறினார்.

“அது தவிர, பினாங்கு தெக் டோம் பல பல்கலைக்கழகங்களுடன் இணைந்து புதிய கண்காட்சி பொருட்களை உருவாக்கி வருகிறது,” என்று இரண்டாம் துணை முதல்வர் விவரித்தார்.

## பாலிக் புலாவ் பகுதியில் கூடுதல் இணையச் சேவை மேம்படுத்தப்படும்

**ஜார்ச்டவுன்** - பினாங்கு மாநில அரசு, இம்மாநிலத்தின் அனைத்துப் பகுதிகளிலும் குறிப்பாக பாலிக் புலாவ் உட்பட கிராமப்புற பகுதிகளிலும் சீரான தகவல் தொடர்பு சேவை பெறுவதை உறுதிசெய்ய இணக்கம் கொண்டுள்ளது.

மாநில அரசு பாலிக் புலாவ் பகுதியின் அதிக இடங்களில் ஒரு நிலையான பிராட்பேண்ட் இணைய வசதிகள் உருவாக்குவதைத் தவிர்த்து புதிய தகவல் தொடர்புக் கட்டமைப்பை உருவாக்க இலக்கு கொண்டுள்ளது என உள்கட்டமைப்பு மற்றும் போக்குவரத்து ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜைரில் கிர் ஜோஹரி கூறினார்.

“இதுவரை, பாலிக் புலாவ் பகுதியில் மொத்தம் 973 வளாகங்கள் நிலையான பிராட்பேண்ட் இணைய சேவை கொண்டுள்ளன. மேலும், உள்ளூர் மக்களின் தேவைகளைப் பூர்த்திச் செய்ய மொத்தம் 37 டிரான்ஸ்மிட்டர் நிலையங்கள் மேம்படுத்தப்பட்டுள்ளன.

“அது தவிர, பாலிக் புலாவ் பகுதியில் மொத்தம் 1,676 வளாகங்களில் எதிர்காலத்தில் மொபைல் பிராட்பேண்ட்

இணைய சேவை இணைக்கப்படும்.

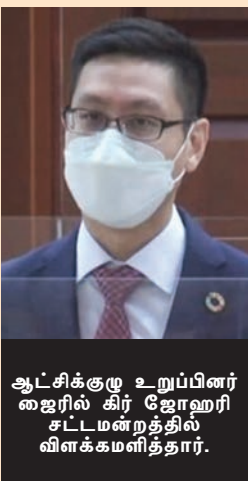
“தேசிய டிஜிட்டல் நெட்வொர்க் (JENDELA) மற்றும் பினாங்கு இணைப்பு பெருந்திட்டம் (பி.சி.எம்.பி) கீழ் இத்திட்டம் செயல்படுத்தப்படும்,” என 14வது சட்டமன்ற

நான்காவது தவணை முதலாம் கூட்டத்தில் வாய்மொழி கேள்விக்கு ஜைரில் இவ்வாறு பதிலளித்தார்.

மாநில அரசு, அனைத்து பங்குதாரர்களுடன் ஒன்றிணைந்து தகவல் தொடர்புச் சேவை வழங்குநர் நிறுவனங்களின் சேவையை மேம்படுத்த செயல்படும் என்று ஜைரில் கூறினார்.

“சமூகத்தில் டிஜிட்டல் வளர்ச்சியின் இடைவெளியைக் குறைப்பதற்கான முயற்சிகளை அதிகரிப்பது அவசியம். இது

பொது இடங்களில் ரொக்கமற்ற பரிவர்த்தனை, வீட்டிலிருந்து வேலை செய்தல் மற்றும் இல்லிருப்புக் கற்றல் மற்றும் கற்பித்தல் செயல்முறை (PdPR) போன்ற டிஜிட்டல் சேவை செயல்பாட்டுக்கு ஏற்ப அமையும்,” என்று அவர் மேலும் கூறினார்.



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜைரில் கிர் ஜோஹரி சட்டமன்றத்தில் விளக்கமளித்தார்.

## பெருந்தொற்று காலத்திலும் இரத்த தானம் செய்வது அவசியம்

**சங்கை பினாங்கு** - மலேசியா தினக் கொண்டாட்டத்தை முன்னிட்டு, சங்கை பினாங்கு மாநில சட்டமன்ற சேவை மையம் இரத்த தானம் முகாம் திட்டத்தை சிறப்பாக வழிநடத்தியது.

சங்கை பினாங்கு சட்டமன்ற உறுப்பினர், லிம் சீயூ கிம் செய்தியாளர்களிடம் பேசுகையில், தற்போது கோவிட்-19 தொற்றுநோய் தாக்கத்தை எதிர்கொண்ட போதிலும், இரத்த தானம் செய்வது அவசியம், என்றார்.

இத்திட்டத்தின் மூலம் பினாங்கு பொது மருத்துவமனை இரத்த வங்கியை நிரப்புவதற்கு 100 நன்கொடையாளர்கள் முன் வருவர் என எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

“ஒருவர் தானமாகக் கொடுக்கும் இரத்தத்தின் மூலம் 3 பேரைக் காப்பாற்ற முடியும் என்பது அனைவரும் அறிந்ததே.

“காலை 11.30 மணி வரை ஏறக்குறைய 30 பேர்கள் இரத்த தானம் வழங்கப் பதிவு செய்துள்ளனர். எனவே, 100 நன்கொடையாளர்கள் திரட்டும் இலக்கு அடைய முடியும்,” என சங்கை பினாங்கு நடவடிக்கை மையத்தில் நடைபெற்ற இரத்த தான முகாமில் கலந்து கொண்ட பின் சட்டமன்ற உறுப்பினர் இவ்வாறு கூறினார்.

மேலும், ஜெலுத்தோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர், ஆர்.எஸ்.என் இராயர்;



இரத்த தான நன்கொடையாளருடன் சட்டமன்ற உறுப்பினர் லிம் சீயூ கிம் மற்றும் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஆர்.எஸ்.என் இராயர்.

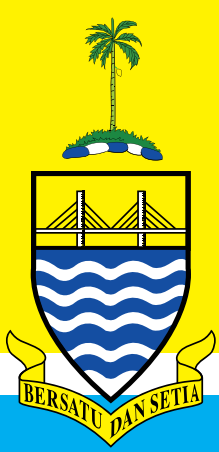
பினாங்கு மாநில பாதுகாப்புப் படை (ஏ.தி.எம்), கர்னல் பொது பாதுகாப்பு இயக்குநர் இஷாக் முகமது ராட்லி கலந்து கொண்டனர்.

அதுமட்டுமின்றி, பொது இடங்களில் கோவிட்-19 பரவுவதைத் தடுப்பதில் CDERT (பொது பாதுகாப்பு அவசர பிரிவுக் குழு) சங்கை பினாங்கு முக்கிய பங்கு வகிப்பதாக சீயூ கிம் தெரிவித்தார்.

“சங்கை பினாங்கைச் சுற்றியுள்ள கம்போங் ராவா, கூட்டு மேலாண்மை அமைப்பு (ஜே.எம்.பி) மற்றும் கம்போங் நிர்வாக செயல்முறை கழகம் (எம்.பி.கே.கே) போன்ற வீடமைப்புப் பகுதிகளில் துப்புரவுப் பணிகளை மேற்கொள்வதற்கான பயிற்சிகளும் அவர்களுக்கு வழங்கப்பட்டுள்ளது.

“கோவிட்-19க்கு எதிரான போரில் சமூகத்தைப் பாதுகாப்பதற்கு மருத்துவம் அல்லாத உபகரணங்களை நன்கொடையாக வழங்குகிறேன். இதனால் நமது சமூகம் வலிமைக்க சமூகமாக விளங்கும்,” என்று அவர் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.





## 全力应对新冠肺炎 槟展多项 举措减缓疫情

由于槟州新冠确诊病例攀升，槟州政府在各方提供支援及配合下，展开多项应对举措，其中包括槟城中央医院设野战医院（Medan Hospital）、增设冠病隔离及低风险治疗中心（PKRC）、设立冠病紧急关怀热线、增加医院病床、同时也获卫生部调派200名医疗前线人员来槟支援。

槟州政府积极与卫生部协调，双方团队探讨槟城目前所面对的挑战问题，并制定应对方案和策略，同时也积极跟进槟州新冠疫苗工作队（CITF）的疫苗接种进程。

此外，槟州政府、槟州卫生局不间断与酒店业者和工厂业者协商，以鼓励他们加入私人冠病隔离及低风险治疗中心（PKRCS）以及“冠病密切接触者或受观察者（PUI）隔离中心”阵容。



### 为冠病患者增设床位

除了为州内各政府医院增设床位，以缓解州内医院床位不足的情况，同时在卫生部的协调下与私人医院商讨，为州内冠病患者增设更多床位。

另外卫生部亦要求州内的私人全科医生诊所（GP）协助监督居家隔离冠病患者，在协助抗疫上扮演其角色，而卫生局及州政府将提供津贴。

### 设新冠肺炎呼叫中心

“槟州政府新冠肺炎呼叫中心”于9月15日开始运作，号码是04-261 8000，目前每天从早上8时开放热线至下午5时，之后将提升服务，投入24小时运作。

此呼叫中心是现有各个热线，包括冠病评估中心（CAC）呼叫中心、槟城冠病控制综合中心（PUCC）及槟城关怀联盟（PgCare Alliance）以外的辅助服务。



槟州卫生局将提供有关隔离患者名单的信息，并与州政府 COVID-19 呼叫中心协调，以了解确诊者、接受隔离者及其他相关的需求，希望改善现有的反应时间。

### 辅导官员提供多语服务

新冠肺炎呼叫中心的语言服务包括：国语、英语、华语/福建话及淡米尔语，由槟州秘书署辅导官员主导，福利局辅导官辅助，合作单位包括槟州卫生局、民防部队、槟州安全理事会等。”





# 集中火力加速疫苗接种率

## 针对各群体开放登门接种

文接封面

除了提升医疗设备及增加医护人员之外，槟州政府日前也开放让18岁以上者直接登门接种，反应相当踊跃。

这项举措主要是让没有在My Sejahtera登记者，或已登记却未获得预约者，直接登门接种。

在此之前，只有乐龄人士允许直接登门州内4间指定疫苗接种中心。

### 4接种中心开放予非公民

此外，槟州政府也从9月17日开始，开放州内4个疫苗接种中心给非公民直接登门接种疫苗。

### 开展MOVAK接种计划

为了更有效针对特定群体接种疫苗，槟州政府也进行了槟州贩商社区流动疫苗接种计划（MOVAK），且该活动已圆满进行第一阶段和第二阶段。

第一阶段贩商MOVAK计划于8月30日

槟州政府针对各群体开放登门接种，以加速州内的疫苗接种率。



至9月2日期间，在槟威5个地点展开，成功为州内1万1000名贩商及其员工接种疫苗。

由于获得良好回响，州政府决定延长这项计划，并于9月9日至9月12日，分别在槟州大会堂及北海拿督哈芝阿末巴达威礼堂，进行为期4天的疫苗接种。

第二阶段的贩商MOVAK计划则成功为州内5200名贩商及员工接种疫苗。



槟州贩商社区流动疫苗接种计划已圆满进行第一阶段和第二阶段。

### 拟第二阶段全槟大筛检

另一方面，槟州政府拟近期内进行“全槟新冠肺炎大筛检2.0”（PSC19- 2.0），为州内2万7068名贩商进行筛检。早前首阶段的槟州新冠肺炎大筛检计

划，已为4万人进行筛检。其中有2639人在检测中呈阳，占了总检测人数的6.60%。

这项大筛检计划总共举行了44场，共有4万6875人登记筛检。

## 槟政府与CREST携手合作

### 首长：实践防疫管理护中小企业

槟州政府与工程、科学与技术合作研究中心（CREST）携手合作，以巩固及实践最佳防疫管理SOP，协助州内中小企业在疫情期间的安全营运。

槟州首席部长曹观友表示，州政府透过与上述单位合作，并采用CREST成员公司所运用的程序整合，作为中小企业在实践最佳防疫管理SOP方面的参考点。

他是于日前出席线上记者会时，如是指出。

他强调，槟州政府必须与工业行业和相关组织合作，以确保在这商界内所实施的SOP，是具有针对性的方案。

他表示，除了管理运营程序方面，设置适当的治理，亦确保州内的中小企业都能在行动管制令期间营运，甚至是目前槟州处于的国家复苏计划第二阶段。

### 槟70%感染群来自职场

他指出，槟州在过去数周面对确诊病例激增，而槟州有70%的冠病确诊感染群来自职场，尤其是工业领域。

他说，在确保该州成为全国领先的电子电气枢纽之下，这是极具挑战的时期。

他表示，槟州因众多工业巨头而闻名，但中小型企业存在，无疑是电子电气行业的背后支柱。

“这是一个跨越许多行业的催化行业，特别是在生产用于医疗设备、企

业存储、云计算和其他技术创新的零部件。”

“因此，我们必须确保采取适当的措施来确保我们供应链的连续性，尤其是随着冠病从大流行病（pandemic），定位为地方性流行病（endemic）。”

他赞扬CREST及工业领导们积极的进行这倡议，他相信州内中小企业的最佳管理实践防疫SOP可提高更高层次。

### 阿都哈林：州与工业的沟通渠道

槟州贸易与工业、企业发展委员会主席拿督阿都哈林指出，透过这次的合作，以他为首的焦点小组，将发挥指导的作用，作为州政府机构与工业之间的沟通渠道，商议冠病监控及相关的事宜。

他指出，焦点小组成员包括了CREST代表、CREST成员公司代表、槟城疫苗接种焦点小组、冠病疫苗接种行动小组（CITF）、贸工部槟州分局、投资槟城机构、槟州发展机构及大马厂商联合会（FMM）。

### 嘉菲里：提供指导及专业知识

CREST首席执行官嘉菲里表示，该中心将透过焦点小组，提供指导和专业支持，支持本地中小型企业，以确保他们实践完整的防疫管理SOP。



“同时，我们也会进行醒觉教育，协助中小企业在工业设备及员工方面，实行适当的冠病防疫措施。”

线上出席者包括：贸工部（MITI）槟州分局总监吉甘苏巴玛念、CREST技术与工业总监弗尊纳西尔。

欲知更多实践最佳防疫管理SOP的资讯，请到“槟城应对新冠肺炎”网站([www.penanglawancovid19.com](http://www.penanglawancovid19.com))，《珍珠快讯》网站([www.buletinmutiara.com](http://www.buletinmutiara.com))，或投资槟城机构网站(<https://investpenang.gov.my/news/>)下载。



槟州第14届第4季第一次立法会议休会前，全体议员合影。

# 首长：槟全方位抗疫 多管齐下确保生计生活平衡

槟州首席部长曹观友指出，自疫情爆发以来，州政府已耗资约1.8亿令吉，以应对州内医院的医疗供应需求，同时推出槟州人民援助计划、全槟大筛检计划及设立低风险隔离及收治中心(PKRC)，全方位抗疫。

“槟州政府致力于确保槟民尤其是成年人接种疫苗，以实现群体免疫。为了槟州福祉，必须在健康、经济和社会之间取得平衡。”

曹观友是在槟州议会总结环节时如是表示。

他说，据卫生部长所述，我国将于10月杪，即80%成年人口完成2剂疫苗接种后，迈入地方性流行病(endemic)阶段。在这阶段，人民需接受即使我国成功控制疫情，也要与病毒共存的概念。

他认为，通过接种疫苗、采用标准作业程序(SOP)等的持续努力，我们将开始进入与冠病毒共存的新阶段，而这些举措也协助全国各行各业早日开放，人民生活尽快恢复正常。

## 试剂盒交予议员免费派发予民

曹观友也宣布，州政府将分配500个试剂盒予每个州议员及国会议员，以免免费分配给有需要的民众。

## 槟城2030愿景第2阶段

首长透露，第二阶段的槟城2030愿景，即“优化槟城2030”，其中包括3项倡议：

- 空间营造
- 社区构建
- 业界参与

空间营造旨在创建一个新的发展中心。在初期阶段，我们将专注

于：

- 位于乔治市的创意数码区域；涵括与数码槟城、Think City 及槟城研究院合作的高科技数码公司。

- 日落洞海岸中间滩和槟城大桥北部的海洋保护区；促进海洋生物的保护和进行科学研究。

空间营造方面，我们正在与几位利益相关者讨论鉴定威省合适的地点，以发展为行政、交通和医疗中心。

社区构建旨在促进和协调志愿服务，通过数码化方式，推动人民与政府之间的对话及反馈，以确保听到更广泛的社会各界意见。

业界参与则代表着政府、社团以及私人界的合作，继续发展槟州的制造业生态系统，扩大我们的投资来源，为未来数码化做好准备。

## 通过新槟州土地条例

曹观友说，槟州行政议会已通过新的槟州土地条例(Penang Land Rules)，以符合国家土地法典的修正，并取代2005年槟州土地条例。

他说，2021年槟州土地条例已在今年7月22日在宪报上颁布，但因为疫情关系，目前还未生效，生效日期将由槟州政府决定。

他解释，此条例旨在让州政府更好地处理土地资源，修整土地行政，同时保障地主的权益。

## 今年不会收获全额税收

首长表示，槟州于2020年收获4亿6756万令吉的税收，是预期5亿1916万令吉中的90.06%。今年截至6月30日，收获的税收是3亿8690万令吉，是整年预期税收5亿602万令吉的76.46%。

他说，州政府于今年不会收获全额税收，因为在疫情下推行了一些豁免税务措施。为了补偿，州政府采取了数项方案，包括各类公开招标卖地，将政府地易手给槟州发展机构。

第三个方案是重新归类土地性质，即将乡村地宪报为城市地。他说，若不这样做，就会对城市居民不公平。

重新归类后，乡村地被宪报为城市地，税收也会增加，但城市地的税收率仍是26年前的税收率。

第四个方案是解决上万个地主不明的地段。在解决这问题时，州政府可能会取回一些地段。

州政府也会通过各种投资项目，追讨被拖欠的税务(今年至6月被拖欠9359万令吉)，宪报一些未被认领的抵押金，向联邦政府要求更多拨款等方式来增加收入。





■报导：冯芷芸  
■摄影：Darwina Mohd.Daud / Ahmad Adil Muhamad

# 槟州第14届第4季第一次立法议会开幕

## 州元首促议员助民解困

槟城州元首敦阿末弗兹促所有议员不分朝野，集中精力，齐心协力协助疫情期间处于困境和焦虑中的人民，让大家安心生活。

阁下是出席槟州第14届第4季第一次立法议会开幕仪式上，致御词时说。

“尽管国家目前正处于疫情期，但我希望联邦和州政府所制定的计划能够如期完成，因为这对于惠及民生以及推动国家内部经济发展非常重要。”

同时，他希望槟州能够在不久的将来进入国家复苏计划第三阶段，开放更多经济领域，在遵守标准作业程序的情况下，人们能够回归正常生活。

“他也呼吁人们不分种族、宗教和背景，以和谐共处为主，并时刻保持和遵守SOP，迈向新常态。”

### 吁州政府研究建新议会大楼

另外，阁下也希望槟州政府能够认真研究建设新槟州议会大楼的建议，以确保议会效率以及改善州议员、工作人员、媒体及其他方面的需求。

“槟州目前处于进步且快速发展的阶段，因此有必要向人民提供更优质的服务。”

阁下说，这项建议曾在2015年和2019年提出，希望新大楼的设立能够成为民主制度和君主立宪制引以为豪的里程碑，同时希望首席部长、州行政议员以及政官员可以采取适当的后续行动，以实现这项共同愿望。

槟州议会大厦自2019年关闭进行装修工程后，今届议会首次复用。

### 槟政府上半年收入3亿8690万令吉

阁下说，槟州政府2020年收入为4亿6756万令吉，占2020年估计收入的90.06%。（5亿1916万令吉），而截至2021年6月30日，槟州政府收入为3亿8690万令吉，占2021年估计收入的76.46%（5亿602万令吉）。

“据我所知，疫情当下由于州政府批准各项税务豁免，因此无法完全收取所有税收，而其中获得最多豁免的是娱乐税，即在2021年12月31日之前完全豁免。”

“不仅如



槟城州元首敦阿末弗兹在槟州议会施政演说。

此，政府也不定时豁免租金/租赁，以帮助减轻人民的负担。”

因此，阁下建议州政府必须根据时下现况的持续发展，采取措施以获得新的收入。

### 赞州领导团队全力抗疫

州元首说，非常感谢在槟州首席部长曹观友的领导下，即使槟州在遭受疫情的打击下，也能良好和妥善地治理槟州，以至于槟州允许迈入国家复苏计划第二阶段。

“事实上，新冠肺炎疫情正考验州政府的领导能力，因为这是所有人前所未有的经历。”

阁下相信，首席部长、州行政议员，以及州秘书所领导的政府行政机构已尽最大努力，确保行管令期间政府各部门的服务不受影响。

### 各项防疫措施进展良好

另外，阁下对于联邦政府向槟城人民供应疫苗表示感谢。

州元首也赞扬槟州政府推行免费的“槟州大筛检计划”（PSC-19），并在全槟各个疫情热点地区运用3T策略即检测(testing)、追踪(tracing)和治疗(treatment)方式将确诊者快速隔离，提升抗疫效率。

“槟州政府也与非政府组织、商业组织及专业人士合作，组成“槟城关怀联盟”（PgCare Alliance），提

供受到疫情影响且需要帮助的民众，一个求助的管道，协助范围涵盖心理健康、就业、食物及经济。”

### 投资表现令人鼓舞

针对槟城的投资表现，州元首表示目前为止槟城的投资表现仍令人鼓舞。

“韩国的信泰电子Simmtech Holdings Inc. 已选择槟城作为战略地点，并将在在峇都加湾开设印刷电路板（PCB）和封装基板制造工厂，总投资为5亿800万令吉，相信这项投资将为槟城人民创造更多就业机会，这也是槟城依然吸引投资商的最佳证明。”

他说，根据马来西亚投资发展局（MIDA）数据指出，槟城2020年创下了141亿令吉的制造业投资额，当中涵盖166个项目，预计创造1万3268个新工作机会，国外直接投资额则贡献了106亿令吉，国内直接投资额则同比增长92%，即35亿令吉。

“尽管全球仍充满了许多不确定性，但2020年的投资表现仍是槟城史上第二高的纪录。”

他说，2021年第一季度槟城制造业投资额为11亿令吉，来自40个项目，并预计创造2328个新工作机会，当中52%来自国内直接投资，48%来自外国直接投资。

### 制造业积极增长

根据马来西亚统计局的统计数据，我国所有州属2020年国内生产总值（GDP）均出现下降，槟城在2020年录得2.1%的负下降，而前一年的增长为3.8%。

槟城2020年GDP的下滑，是受到服务业的影响，在批发和零售贸易、住宿和食品饮料等行业的推动下，服务业收缩了5.7%（2019年5.5%）。

此外，运输仓储、房地产和商业服务等行业的下滑也影响了该行业的表现。然而，2020年电气、电子和光学产品的增长支持了制造业的表现，并增长了2.8%（2019年2.7%），制造业的积极增长在一定程度上，缓解了槟城经济下滑的影响。

### 推动平权不遗余力

阁下也为槟州政府在推动女性在领导力和经济方面发展所取得的成就感到自豪。

“槟州政府在2020年7月第一次举行了全国女性议会，并模拟槟城州立法议会，弥补议会中的性别差距，探讨时事课题。”

槟州第14届第4季第一次立法议会顺利进行。





# 疫情下表现不俗

## 槟首3个月迎来逾5亿外资

尽管面对疫情冲击，但槟州工业依然表现不俗，今年首3个月便吸引逾5亿1627万令吉外资。

槟州贸易与工业，企业发展委员会主席拿督阿都哈林，在州议会回复班台惹雅州议员拿督赛夫丁，有关槟州今年1月至8月共吸引多少外资的书面提问时，如是表示。

阿都哈林指出，据马来西亚投资发展局（MIDA）数据，槟州1月至3月间共有10项来自制造业的直接外来投资（FDI）计划，共吸引5亿1627万9828令吉。

至截稿时，大马投资发展局暂未公布4月至8月份的投资数据。

另外，阿都哈林也公开今年



阿都哈林：槟城首3个月吸引逾5亿外资。

1月至3月间的5家主要外资，但基于投资方和大马投资发展局的保密协议，无法公开各家跨国公司的投资额。

公司	业务	国家
Ascentec Engineering 私人有限公司	金属制造	美国
Bruker(马)私人有限公司	机械设备	瑞士
比亚迪电子(马)私人有限公司 (BYD Electronics)	电子与电气	香港
Dolphin Manufacturing Solutions 私人有限公司	运输设备	新加坡
美好医疗(马)私人有限公司 (Mehow Medical)	科学与测量设备	中国



佳日星指出，葛尼水岸计划预计在今年第四季度动工，首阶段工程将在明年第四季度竣工。

新关仔角葛尼水岸计划（Gurney Wharf）预计在今年第四季度动工，首阶段工程将在明年第四季度竣工。

掌管房屋及地方政府事务的槟州行政议员佳日星，于槟州议会问答环节上，回答植物园区州议员王康立提问时指出，上述计划目前已经委任7家咨询顾问公司，协助完善计划。

“咨询公司涵盖建筑、景观设计、环境及海洋等领域，在经过各单位审核后，已经分别在5月11日及7月15日获得发展批准信。”

他透露，其实这项计划应该在去年就开始执行，不过因为疫情导致筹备工作受阻，所以展延到今年才动工。

他说，这项计划第一阶段将会先完成绿色空间，接下来再



## 葛尼水岸计划料今年第4季动工

### 佳日星：首阶段或1年后竣工

新关仔角葛尼水岸计划占地40英亩。

葛尼水岸计划的公共区域建设示意图。

继续基本设施工程，如景观、游乐园区、商贩摊位、泊车位及排水系统等。

“如果工程进展顺利，我们将会在今年第四季度竣工，计划也会限定一年的冲缓期，以便做出技术调整。”

据知，葛尼水岸填海计划

中的填海地段一共为131英亩，工程已于2019年9月完成，其中40英亩土地将作为葛尼水岸计划。

至于剩余的土地则交由州政府决定与规划未来发展，其中包括作为海底隧道计划的保留地以及道路发展。





# 槟州议会通过修宪动议

## 州议员候选人竞选年龄下调至18岁

槟州立法议会正式通过修改槟州宪法动议，将州议员候选人的竞选年龄从21岁下调至18岁。

槟州青年与体育委员会主席孙意志日前在槟州第14届第4季第1次会议上指出，随着修改槟城宪法动议通过，18岁或以上的青年都有机会在来届全国大选竞选。

他说，已修宪下调竞选年龄至18岁的州属包括沙巴（2019年12月）、玻璃市（去年5月）、登嘉楼（去年8月）、砂拉越（去年11月）、吉兰丹（去年12月）及霹靂（今年7月），槟州是第7个修改宪法下调州议员竞选年龄的州属。

他续说，槟州政府早前通过槟城青年发展机构，针对有关课题进行问卷调查，收集青年对修宪将大选竞选年龄从21岁下调至18岁的看法。有关调查于去年12月8日至今年6月6日，透过纸本和线上方式，收集意见。

### 孙意志：民意调查逾半赞同下调

“我们收集共3475名，年龄介15至35岁的受访者，其中2261人（65.06%）赞同将大选竞选年龄下调至18岁，而1214人（34.94%）表示不赞同。”

他认为，青年在州及国家社会发展，扮演着举足轻重的角色，我们应给予青年更多机会，针对政府的各项施政



魏子森提议禁年龄歧视，以创造融洽的议会环境。

发表看法，而且他们是国家未来的栋梁，应予以平台发声，以此提高民众对国家政治的醒觉。

“配合全球民主及社会进程的步伐，将大选竞选年龄下调至18岁，让青年有更多机会参与政治是大势所趋。如此举措为我们的青年提供机会、空间发声，透过全国大选共筑民主社会。”

他也强调，国会已于2019年7月通过让年届18岁大马公民自动成为选民，有权利投票，然而在新首相拿督斯里依斯迈沙比里上任至今，选委会都没有做出进一步的汇报。

“有鉴于此，我再次呼吁联邦政府，在第15届全国大选前，落实18岁投票政策。”

他补充，槟州政府将继续与槟城青年发展机构携手，继续举办更多活动，提高青年对公民、民主的意识，以便能提高他们对政治的兴趣，并做好准备迎接未来全国大选的各项挑战。

### 魏子森提议禁年龄歧视

彭加兰哥打区州议员魏子森参与辩

论时提及有关创造融洽的议会环境，以符合愿景，即允许18岁或以上年轻人成为州议员候选人，并有机会担任人民代议士。

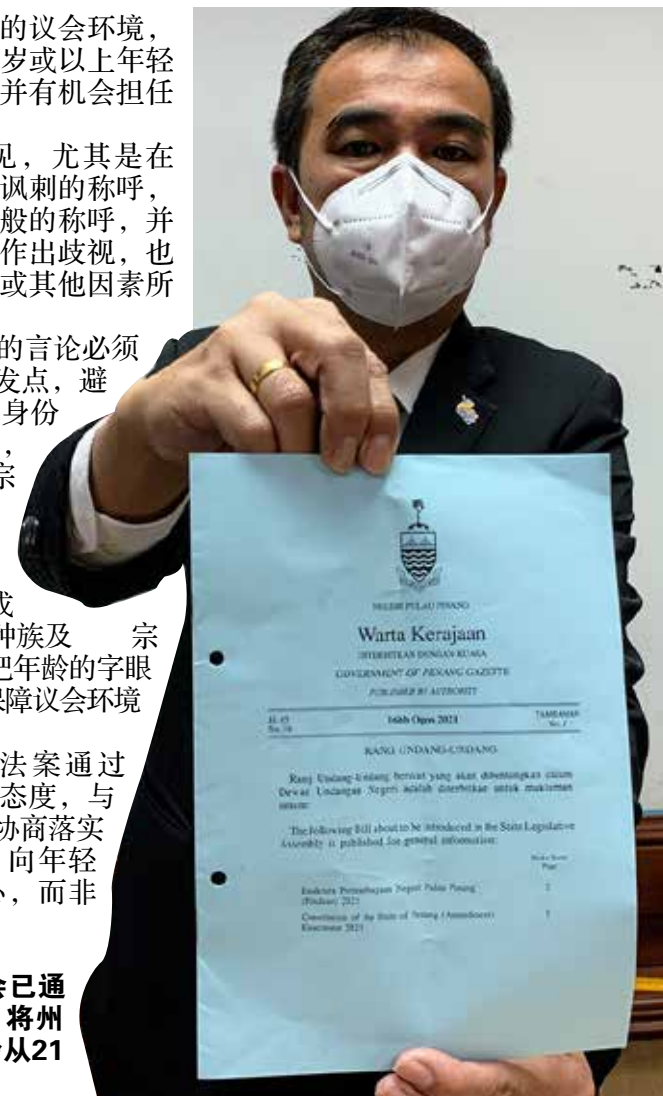
他解释，时常可听见，尤其是在国会下议院会有些带有讽刺的称呼，如“爷爷”及“孙子”般的称呼，并针对人民代议士的岁数作出歧视，也很常面对一些针对性别或其他因素所作出的歧视言论。

他认为，所有所发表的言论必须依据事实及根据作为出发点，避免一些针对某位议员的身份而作出不负责任的言论，包括对于岁数、性别、宗教或种族的歧视。

“因此，我建议，对于槟州议会常规第46条第13（e）项，即议会成员不可作出针对性别、种族及宗教歧视的言论的条规，把年龄的字眼也增设在该条规内，以保障议会环境的融洽。”

他亦希望槟州修宪法案通过后，州政府可采取积极态度，与联邦政府及选举委员会协商落实降低选民岁数的政策，向年轻人展现议会改革的决心，而非沦为政治空谈。

孙意志表示，槟州议会已通过修改槟州宪法动议，将州议员候选人的竞选年龄从21岁下调至18岁。



## 体育指数调查显示 槟城人最爱跑步 羽球次之

槟州青年体育委员会与槟城研究所合作，于2021年1月4日至4月15日进行“槟城体育指数”（Penang Sports Index）在线问卷调查，以了解民众对体育的需求。调查显示，跑步是最受欢迎的运动，而民众最希望的是设立更多跑步道。

掌管青年与体育事务的孙意志行政议员在州议会总结时指出，共有1530人接受体育指数问卷调查，槟州政府可根据研究结果，确定人民喜爱的运动，以及所需的体育设施，以满足槟州人民的需求。

**体育指数旨在确定以下事项：**（1）对现有体育设施的看法、（2）槟城人喜爱的运动类型、（3）槟城社区体育和休闲活动的频率、（4）槟城人渴望的体育设施、（5）社区认为需要提升哪种体育设施。

### 槟城人喜爱的运动类型

跑步（56%）是最受欢迎的运动，第二受欢迎的运动是羽毛球（34%），而徒步越野或登山排在第三位（32%），第四受欢迎的运动是骑自行车（31%），19%的受访者选择健身，16%的受访者选择健身操、尊巴舞之类的运动。

### 槟城人想要的运动设施

最想要增设的运动设施是跑步道（53%），其次是健身设施（35%）。33%的受访者选择适合年长者使用的公共运动器材，27%受访者选择儿童游乐场，还有游泳池（26%）和羽毛球场（25%）。

### 有关调查提出以下建议：

（1）优先改善现有体育设施，以及增设跑步道  
（2）改善或建设对年龄、性别、方便障友的体育设施  
（3）组织当地居民参与的体育活动  
（4）州政府辖下的手机应用程序中，应包含各类体育设施资讯，以方便人民。



依据体育指数调查显示，槟城人最爱跑步！（照片取自I Love Penang 面子书）





槟城的生态系统成为吸引海内外投资者的卖点。

# 电子电气业需求量增 企业界：槟制造业须迎头赶上

科技与数码化迅速发展，半导体工业协会和厂商公会领导人预测电子与电气（E&E）产品需求量将会持续增加。为此，槟城制造业必须跟上这个时代的步伐，否则将失去竞争能力。

据统计局数据显示，我国上半年的电子与电气产品出口额为2137亿1000万令吉，与去年同比上扬28.4%。



王寿荅

马来西亚半导体工业协会主席拿督斯里王寿荅指出，新冠肺炎疫情期间，提高电子与电气产品的需求。在新常态下的居家作业文化，改变了大家的普遍认知；电子与电气产品成为刺激市场的驱动力，主要是人工智能、物联网和云端计算成居家作业必备的小工具。

## 需抓紧机会与时并进

他预计未来2年，电子与电气产品全球需求将增长约20%。为此，槟城必须抓住现有的机会，与新技术和新市场一起成长。

谈及槟城在全球电子与电气领域的地位时，他说，槟城在约50年前已奠定了良好的生态系统，同时槟城也拥有自动化、精密工程和嵌入式系统设计供应链，比如美光存储马来西亚有限公司和其他电子公司的入驻，间接的也把他们的供应链引了进来。



黄英福

根据槟城投资机构（investPenang）的数据，槟岛和威省拥有超过300家跨国企业和3000家中小企业。槟城虽然只是国内一个小州，但其生态系统却成为吸引海内

外投资者的卖点。

大马厂商联合会槟城分会顾问拿督斯里黄英福也说，电子与电气业近期的对国家生产总值（GDP）的贡献是28%至30%，对槟城而言，是很可观的表现。

针对槟城作为国际投资目的地的优势和弱势，王寿荅说，生态系统、能力、环境、食物与文化是槟城的优势；然而，槟城面对最大的挑战，却是土地和专才问题。国内多个州属其实也在进步中，包括柔佛、居林（吉打）、马六甲，所以，槟城必须升值，才能拥有与其他州属齐竞争的条件。

他说，槟城面对土地短缺和丘陵地形不适合工业发展，目前只能向南移或进行填海。其实，在有选择之下，多数公司都会选择在槟岛设厂或办公。槟城南岛计划能解决槟城工业地目前饱



王竞庆

和问题，此计划将打造700英亩，专为未来30年全球电子与电气投资者而设计的绿色科技园。

大马厂商联合会槟城分会主席拿督王竞庆认为槟城属于岛州，如今面对土地减缓压力，需要填海来扩张工业园区，才能招来更多的投资者。“如果槟城未来10至20年要持续发展，就必须扩张工业地段，以满足未来需求。”

## 需提升技能人资

槟城的另一个挑战是缺乏科学、科技、工程和数学（STEM）专才。王竞庆认为，槟城需要提升技能人资。“近年，外国直接投资不断增加，所以对工程师的需求很高；然而，我们却面对工程师供不应求的现象。”

他说，为了培育更多工程师，科学、技术、工程和数学教育已纳入各大专院校，以便追上工程师和技能人资的供应需求。

黄英福则希望，培育更多国内各领域专才，以推出属于“我们”的新产品。间接的，槟城也能在竞争市场站一席之地。

## 转型刻不容缓

槟城得转型，再不转型就会被其他州属、国家超越。黄英福说，槟城的规划必须从现在开始，再不开始成本

就会再提高了。

“前人种树后人乘凉，我们这代人所做的规划，是为了后代。我支持任何能促进槟城经济发展的努力。”

王竞庆建议，槟城向其他工业园看齐，比如印尼、越南，他们也是吸引不少外国直接投资。投资者在进行投资前，一般会有多种考量，包括生态系统、人力资源、政治稳定、网速的稳定等。

王寿荅也说，越南已崛起。虽然越南面对缺乏会以英语沟通人员，但如果槟城再不进步，相信越南很快就会追上来。

## 引进高端先进企业阻人才外流

纳入环境、社会与治理（ESG）概念，槟城迈向高端城市。王寿荅与黄英福皆认为吸引与激励年轻人留在槟城或回流槟城，就需要引进最尖端、最先进企业，那么他们就不再拥有“离开”槟城的理由。

王寿荅说，南岛计划的落实必须兑现所有承诺，给孩子好的环境、生活和工作机会，那么槟城将会拥有一个美好未来。

他也说，填海是一个战略，也是保护槟城山丘的方案，比如哥本哈根和新加坡也是通过填海来保护他们的环境。一些国家虽然拥有充裕的土地，但为了地点战略，仍进行填海。



# 珍珠食物银行 运作至今年中

## 彭文宝：发逾1千吨食物助人

珍珠食物银行（Mutiar Foodbank）自2017年开始运作至今年6月，共分发了1082吨食物予6万2238名受惠者。

槟州环境与福利事务委员会主席彭文宝指出，在目前新冠疫情尚严峻的当儿，珍珠食物银行所提供的食物援助，无疑为受影响的人民减轻生活负担。

他也提及，自去年3月疫情爆发以来，珍珠食物银行截至今年6月，共收到各造所捐献，总价值25万3628令吉的食物干粮，让1万4890人受惠。

他说，珍珠食物银行除了提供食物予有需要的群体，还包括在发生水患时，提供食物援助予灾民。

他是在槟州议会的总结环节时，如是指出。

### 与企业机构保持良好合作关系

他表示，至目前为止，所涉及的食物派发地区有11个国会选区、22个州选区，以及75个乡村社区管理理事会（MPKK）。

“珍珠食物银行一直都与各企业机构保持良好的合作关系，以定期提供食物援助予有需要的群体。”



彭文宝指出，珍珠食物银行所提供的食物援助，为受疫情影响的人民减轻生活负担。



威省市厅设立的绿色教育中心，日前终收获首批采用滴灌施肥技术的辣椒。左二为罗查理。



威南新邦安拔国中家协举办“得来速”食物篮活动，协助40户学生家庭减轻生活负担。左二为吴俊益。

## 新邦安拔国中家协 赠食物篮子学生 吴俊益拨款助力

威南新邦安拔国中家协在疫情中发挥互助精神，举办“得来速”食物篮活动，协助40户学生家庭减轻生活负担。

武吉淡汶区州议员吴俊益表示，疫情至今，该校家协已第三次举办食物篮活动，以帮助受到疫情影响家计的学生家庭。

“第一次和第二次活动是家长们自发筹款购买日用品，而我在获知他们的举动后，拨出2200令吉款项，协助他们完成此次计划。”

他是在上述活动派发食物篮子予受惠者后，向记者这么表示。

他透露，有关食物篮里的商品价值约为55令吉，包含基本日用品及食物，希望能够帮助到这些家庭之余，也完成家协的一份心意。

“家协收集的学生家庭援助名单更为深入，能够很好地帮助我们获知是否在给予援助时有所疏漏，并且做出填补，这是很好的互补关系。”

同时，为了即将来到的学校开学，吴氏也赞助3箱口罩及消毒液予学校。

## 威省市厅绿色教育中心 收获首批滴灌施肥技术辣椒

疫情之下，善用土地作农耕，威省市厅设立的绿色教育中心，日前终收获首批采用滴灌施肥技术的辣椒。

威省市长拿督罗查理巡视该中心时指出，市厅今年3月在打昔牛汝莪巴当珍柏达发展该中心，推动采用IOT技术及循环经济的数码农耕。

他说，该中心7月初种植1100株古来辣椒苗，预计可在30天后收成，并通过自我维持模式，将收成供应给批发商和杂货店，以确保中心的运作。

他续说，该中心是与苏丹依德理斯教育大学和URBANEST合作，栽培了8名橙色英

雄，而透过循环经济模式，该中心于5月收获首批28公斤蔬菜。

他解释，此计划使用的有机肥，是每日从巴刹收集约200公斤有机废料并采用技术所制成，农作物也无需长期照料，只需确保肥料养分适用。

他补充，若采用传统种植法，该中心20英尺阔空地可种约600棵树；若采用水培栽种技术，可种约1450颗树，相信可成为民众疫情后的经济来源。

欲知详情者，可联系威省市厅社区经济单位（04-5497878/04-5497886），或电邮（kemasyarakatan@mbsp.gov.my）。



# 获首长拨款3万令吉 华都志消防队购威南首辆云梯消防车

华都志愿消防队获槟州首席部长曹观友拨款3万令吉，添购威南县首辆可升高至8层楼高的云梯消防车。加上可喷射高达2层楼的功能，可灌救高达10层楼高建筑物。

队长刘顺章接受访问时指出，他们从去年开始筹备购买云梯消防车，并在槟州政府及武吉淡汶区州议员吴俊益的拨款下，终购得这辆价值17万令吉的云梯消防车。

他表示，所添购的消防车是手动模式，而所有的系统都由电板所操作，且必须考取 Class H 驾照后才可驾驶与操作。

他说，目前该队已有6名队员正学习中，待陆路交通局重开，队员考取执照后，就可投入救灾工作。

他补充，加上新添的云梯消防车，该队已有5辆不同类型的消防车。



华都志愿消防队添购威南县首辆云梯消防车。前排右起为财政余庆明、吴俊益及刘顺章。

## 吴俊益选区拨款相助

武吉淡汶区州议员吴俊益表示，由于疫情严峻问题，以致华都志愿消防队在过去一年多的时间，都无法通过宴会来筹募资金。

他说，尽管该队卖掉20年余的老消防车，并将储备金投入资金后，也仅筹得12万令吉。

他指出，他曾向州消防局反映，为双溪峇甲消防局争取拨款，以添购云梯消防车。

“基于威南县极需一辆云梯消防车，

当我获知华都志愿消防队有同样需要，且资金仅差5万令吉，我极力支持他们购买，至于尚缺少的尾数，则由我想办法筹措。”

最终，所需的5万令吉资金由槟州政府及吴俊益的选区拨款解决了。

## 每月面对庞大日常开销

他表示，虽然华都志愿消防队成功

添购云梯消防车，但仍面对庞大的日常开销。

他指出，在添购这辆车后，该队的每月开销高达约5000令吉。

他冀中央政府、槟州政府和社会热心人士能长期拨款或捐献。

## 王炜杰：消防车需日常维护维修

华都志愿消防队总务王炜杰补充

说，每月的5000令吉开销，包括了消防车的日常维护及维修，水电费及油费等开销。

他举例，若工厂发生火灾必须出动3至4辆消防车，又连续6小时以上的救援行动，当天的油费铁定超过500至800令吉。

他说，结束救援行动后，也必须为消防车进行维护。而所有成员都是义务协助的。

## 双溪槟榔16消毒队完成培训 林秀琴：启动消毒工作护家园

双溪槟榔州选区的抗疫先锋计划“居民义务消毒队”，获得热烈反应，短短两周内吸引35个居民协会、公寓共管机构参与，其中16支队伍已完成培训！

槟州民防部队(APM)及双溪槟榔民防紧急反应部队(CDERT MPKK SUNGAI PINANG)，日前连续两晚，为居住在日落洞柴埕新市镇及武吉南玛的管理层人员及居民，合共16支队伍指导消毒程序，以及消毒工作的培训。

“在结束培训后，他们将启动消毒工作。”

双溪槟榔州议员林秀琴指出，目前已有35个居民协会及共管机构联系其服务中心，欲成立“居民义务消毒队”。

此外，还有一些公寓或组屋楼的居民组织，仍在筹备阶段，会有更多队伍陆续成立。

在现今疫情严峻下，她呼吁大家扛起责任，组织起来一起照顾家园的安全，并通过消毒行动来切断病毒感染链。

她感激民防部队及选区民防紧急反应部队的协助，让“居民义务消毒队”计划顺利启动，同时表扬参与的居民们的义务精神可嘉。

为了鼓励更多廉价屋及中廉价组屋的居民成立消毒队，她林秀琴将赞助器具配备，以资助成立消毒队伍。

有意成立或欲查询相关消毒队的资讯，可联络其服务中心热线：0174757318 或 046576630 接洽。



▲双溪槟榔州选区的抗疫先锋计划“居民义务消毒队”，获得热烈反应。

▲16支由居民组成的消毒队伍，已完成了消毒工作培训。



# 警方仅职权内为民把关

## 槟副总警长：抗疫需靠人民自律

■报导：黄国伟  
■摄影：Noor Siti Nabilah  
Noorazis

槟州副总警长拿督费索沙烈强调，抗疫必需是政府各单位和人民共同合作，否则只会事倍功半，无法彻底摆脱新冠肺炎肆虐。

在疫情期间接过重任的他说，身为执法单位的警方，只能在职权内为人民把关，而日常的抗疫细节如勤消毒、保持身距和遵守作业程序等，都必需依靠个人自律。

无论如何，他赞扬槟州人民警觉性高，虽然当局已经开始有条件允许堂食，但州内许多商贩和民众，都自觉的拒绝堂食，尽量减少染疫风险。

同时，他指出，槟州政府在抗疫方面也和各单位合作无间，成功整合各单位的资源投入抗议行动，争取尽早减低州内的疫情确诊人数。

“各个单位无法单独作业，就如警方也需要和州政府、卫生部、贸消部，乃至民防部队等合作，才能组织起有效的网络，防堵疫情扩散。”

他是在接受《珍珠快讯》访问，受询及在接任副总警长一职后，对槟州抗疫行动的看法时这么表示。

针对州内的职场疫情一事，他透露，根据警方在这期间执法发现，相比起州内的大型企业，中小型企业遵守标准作业程序方面，显得略逊一筹。

他希望州民可以继续合作共同抗疫尽量减少移动，因为其实病毒并不会自行移动，而是人流量的移动带动了病毒，让

病毒形成扩散。

### 州政府与警方配合良好

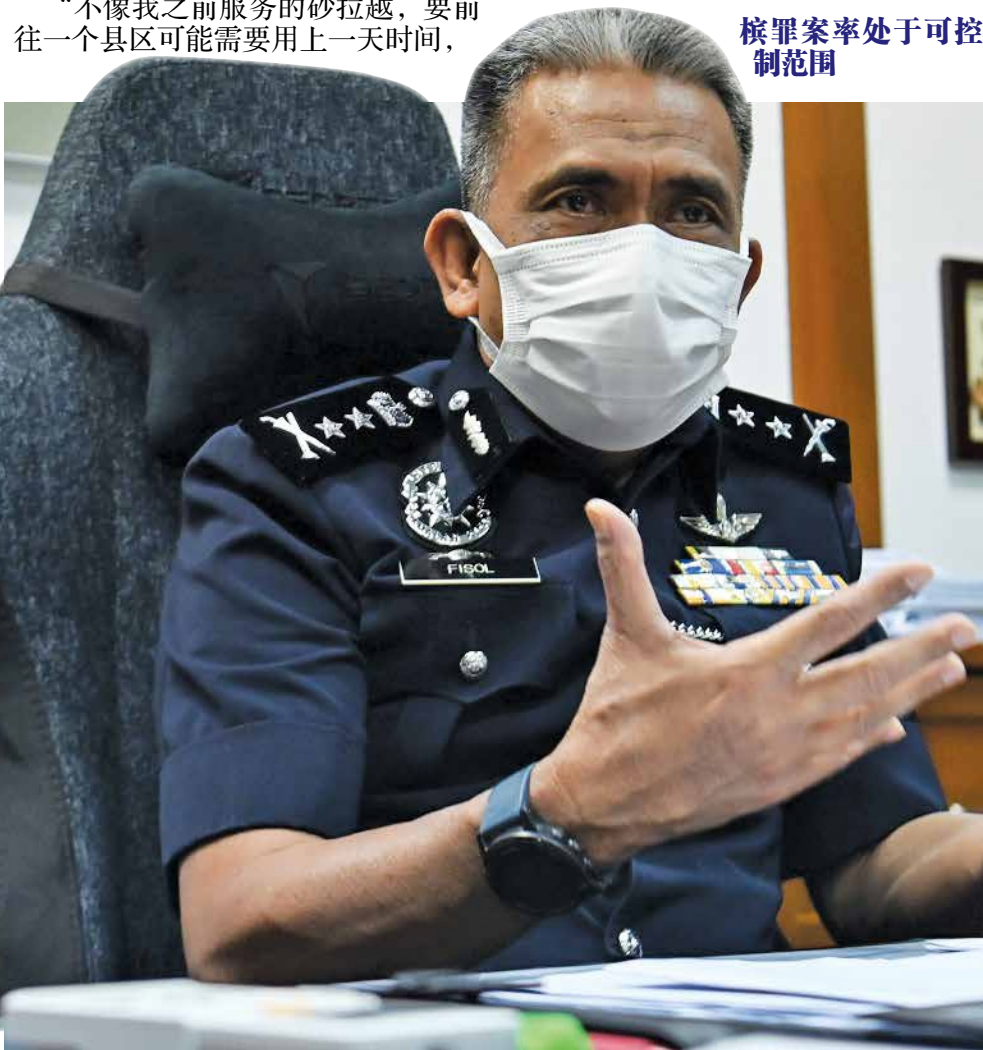
询及接任槟州副总警长一职体验，他笑说，槟州属于地域较小的工业州，只需要一天时间就能走完州内5个县署，所以在管理上相对容易。

“不像我之前服务的砂拉越，要前往一个县区可能需要用上一天时间，

槟州就没这方面的问题，在制定计划和统筹方面更为容易。”

他也说，州政府在治安及安全上的积极配合，让警方在展开各项工作是也更为容易，而这些特质也让他更快上手，在治安和抗疫上做出更好地布防。

### 槟罪案率处于可控制范围



除了疫情之外，费索沙烈也透露，州内的犯罪率在疫情爆发之后，也显示出减少迹象。

“这可能是因为民众减少了外出的关系，一方面让罪犯无机可乘，夜生活的减少也有着一定影响。”

拥有多年肃毒经验的他指出，基本上槟州的罪案率处于可控制范围，无论如何，由于槟州地理位置关系，因此，在他执掌副总警长期间，他将把重心放在这一方面。

他披露，本身也希望透过多年经验，增加警方和民众之间的信任关系，以达到警民合作无间，共同打击罪案目标。

“警民间的沟通很重要，因岛上和威省面对的治安问题并不相同，我们需要民众的合作，才能在应对不同罪案上，更加有主动性。”

### 加入警队屡受委重任

来自吉打州的费索沙烈在1986年加入警队，曾加入精英云集的69突击队，在警队内屡屡受委重任。

在1995年，他也代表大马警方，前往独立战争后的克罗地亚展开一年的维安，而这也是我国首批前往欧洲维安的代表警队。

回国后，他先后被调往肃毒组、机场肃毒组和武吉阿曼特别行动组等，并于2020年受委砂拉越副总警长一职。

他是于今年6月14日正式被调任到槟州，成为槟州新任副总警长。

槟州副总警长拿督费索沙烈。

## 槟家暴案例 1至7月达304宗

### 章瑛：比去年同期增58%

槟州社会发展事务委员会主席章瑛表示，根据警方所提供的数据显示，槟州在今年1月至7月期间，多达304宗家暴投报，相比于去年同期的192宗，提升了58%，这数据令人堪忧。

至于槟州政府所组成“第一线支持系统”（First Support Point），则在今年3月至7月，接收及处理了81宗投报。

她是在早前槟州议会总结环节时，如是指出。

她表示，为了遏止家暴案例的发生，并即时提供受害者援助，槟州政府早在去年7月组成“第一线支持系统”。

“至今共有29个选区议员服务中心、12个非政府组织共同推动“第一线支持系统”。”

### 朝野应合力遏制家暴

章瑛认为，所有的人民代议士都应在各别选区设立“第一线支持系统”，即朝野应合力遏制社会问题的发生。

她说，选区议员所扮演的角色相当重要，议员有责任保护及协助选区内的人们。

她坦言，上述的举措并不是长远之计，反之应该提高人们的防止暴力醒觉。

有鉴于此，槟州政府积极的进行系列醒觉运动，另也通过非政府组织联合进行线上醒觉活动。

她表示支持双溪槟榔区州议员林秀琴的建议，即把“槟城家庭安全政策”加以传达至州内各组屋及公寓管理层。





# புதிய சட்டமன்றக் கட்டிடம் ஜெர்னி வார்ஃபில் அமைக்கப் பரிந்துரை

**ஜார்ச்டவுன்** - 2015 மற்றும் 2019 ஆண்டுகளுக்குப் பிறகு பிளாங்கு ஆளுநர் துன் அஹ்மத் ஃபுலி அப்துல் ரசாக் கடந்த ஆகஸ்ட், 30 அன்று மாநில சட்டமன்றத் தொடக்க உரையில், ஒரு புதிய மாநில சட்டமன்றக் கட்டிடம் அமைக்க வேண்டும் என்ற பரிந்துரைக்கு மீண்டும் ஆதரவு நல்கினார்.

அஹ்மத் ஃபுலியின் உரையைத் தொடர்ந்து, மாநில வீட்டுவசதி, உள்ளூர் அரசு, நகர்ப்புற மற்றும் கிராமப்புற திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக் டிப் சிங் டியோ, இந்த கட்டிடத்தை கெர்னி டிரைவ் முகப்பின் 131 ஏக்கர் மீட்கப்பட்ட நிலத்தின் ஒரு பகுதியில் கட்டப்பட வேண்டும் என முன்மொழிந்தார்.

பிளாங்கு அரசாங்கத்திடம் கட்டம் கட்டமாக ஒப்படைக்கப்படும் இந்த மீட்பு நிலம் அடுத்த ஆண்டு முதல்

ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக் டிப் சிங் டியோ.

பயன்பாட்டிற்குத் தயாராக இருக்கும்.

மீட்புப் பணிகள் முடிவடைந்தவுடன், புதிய மாநில சட்டமன்றக் கட்டிடத்தை அங்கு கட்டுவது குறித்து பரிசீலிக்கலாம்," என்று ஜெக் டிப் மாநில சட்டமன்றக் கூட்டத்தில் தனது தொகுப்புரையின் போது இவ்வாறு கூறினார்.

"பிளாங்கு தெற்கு மீட்புத் திட்டத்தின் கீழ் எங்களிடம் 4,500 ஏக்கர் உள்ளது. எனினும், அங்கு இக்கட்டிடம் நிர்மாணித்தால், எதிர்பார்த்ததை விட அதிக காலம் தேவைப்படும்.

இதற்கிடையில், பிளாங்கு எதிர்க்கட்சித் தலைவர் டத்தோ முகமட் யூசோப் முகமட் நூர் ஒரு புதிய மாநில சட்டமன்றக் கட்டிடம் கட்ட ஒப்புக்கொண்டார்.

மாநில அரசு கெர்னி டிரைவ் அங்காடி வியாபாரிகள் இத்திட்டம் நிறைவுப்பெற்றதும் அவர்களை கெர்னி வார்ஃப் சாலையோர பகுதிக்கு இடமாற்றம் செய்வது குறித்து சம்பந்தப்பட்ட தரப்பினருடன் பேச்சுவார்த்தை நடத்தியது.

"கெர்னி டிரைவில் சுமார் 157 அங்காடி வியாபாரிகள் உள்ளனர். அதுமட்டுமின்றி, கெர்னி வார்ஃபில் 'மொபைல் கியோஸ்க்கள்' இருக்கும். இதன் மூலம் சிறு வணிகங்களையும் நடத்தலாம்," என்று அவர் மேலும் கூறினார்.

இத்திட்டத்தின் படி, அந்த பகுதியில் போக்குவரத்து நெரிசலை குறைக்க அங்கு திறந்த வாகனம் நிறுத்துமிடம் அமைக்கப்படும் என்று, ஜெக் டிப் கூறினார்.

மேலும், 2030ஆம் ஆண்டுக்குள் 220,000 யூனிட் பல்வேறு வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடுகள் வழங்கும் இலக்கை அடைய மாநில அரசு தனது முயற்சியினைத் தொடரும் என்று பிளாங்கு மக்களுக்கு அவர் உறுதியளித்தார்.

"மேம்பாட்டாளர்கள் வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடமைப்புத் திட்டம் நிர்மாணிக்க முன் வருவது வரவேற்கத்தக்கது.

"ஏனென்றால், ரிம1 மில்லியன் மற்றும் ரிம300,000-க்கு விற்கப்படும் வீடுகளின் விலையுடன் ஒப்பிடும் போது, நிச்சயமாக இரண்டாவது தேர்வு இன்னும் மக்களுக்கு வாங்குவதற்கு ஊக்குவிக்கும்.

இதுவரை, மொத்தம் 38,190 பல்வேறு வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடுகள் கட்டப்பட்டுள்ளன.

"மேலும், 19,640 யூனிட்கள் பல்வேறு மேம்பாட்டு நிலைகளில் உள்ளன, 61,286 யூனிட்கள் திட்டமிடல் நிலையில் உள்ளன.

"இதுவரை பிளாங்கு மக்களுக்காக 119,116 வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடுகளை அமைக்க முடிந்தது", என ஜெக் டிப் குளுரைத்தார்.

## பிளாங்கு சட்டமன்றத்தில் தேர்தல் வேட்பாளர் வயது வரம்பு 18-ஆக அங்கீகரிப்பு

**ஜார்ச்டவுன்** - பிளாங்கு மாநில சட்டமன்றக் கூட்டத்தொடரில் இன்று சட்டமன்ற உறுப்பினருக்கான வேட்பாளர் வயது வரம்பு 21-ல் இருந்து 18-ஆக குறைக்கப்பட்டது. இது பிளாங்கு மாநில அரசியலமைப்பு (திருத்தம்) சட்டம் 2021 திருத்தத்திற்கு ஒருமனதாக ஒப்புதல் அளிக்கப்பட்டது.

இந்த மசோதா சமர்ப்பித்து 18 வயது மற்றும் அதற்கு மேற்பட்ட நபர்களை அடுத்த தேர்தலில் வேட்பாளர்களாக அனுமதிக்கும் பொருட்டு சட்டத்தில் திருத்தம் செய்யப்பட்டது, என இளைஞர் மற்றும் விளையாட்டு, ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சூன் லிப் சீ கூறினார்.

சபா, பெர்லிஸ், திரங்கானு, சரவாக், கிளந்தான் மற்றும் பேராக் ஆகிய மாநிலத்தின் வரிசையில் பிளாங்கு ஏழாவது மாநிலமாக 18 வயதுக்கு மேற்பட்ட நபர்களை தேர்தலில் போட்டியிட



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சூன் லிப் சீ.

அனுமதிக்கிறது என சூன் லிப் சீ தெரிவித்தார்.

மேலும், முன்மொழியப்பட்ட வயது வரம்பு குறைப்பு குறித்து நடத்தப்பட்ட கணக்கெடுப்பில் பங்கேற்ற 3,475 இளைஞர்களில் 2,661 பேர்கள், (65.06%) ஆதரவு அளித்த வேளையில், 35 விழுக்காடு அல்லது 1,214 பேர்கள் மறுப்பு தெரிவித்தனர்.

"இந்த ஆய்வு கடந்த 2020 டிசம்பர், 8 முதல் 2021 ஜூன், 6 வரை இயங்கலை வாயிலாக நடத்தப்பட்டது.

"அதுமட்டுமின்றி, மாநில அரசு பிளாங்கு இளைஞர் மேம்பாட்டுக் கழகம் (பி.ஓய்.டி.சி) மூலம் கடந்த ஏப்ரல் மாதம் முதல் இத்திட்டம் குறித்து இளைஞர்களிடையே விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்துவதோடு கவனத்தை ஈர்க்கவும் பல்வேறு பிரச்சாரங்கள் வழிநடத்தப்பட்டன," என்று அவர் மேலும் கூறினார்.

உலக ரீதியில் சமூக மற்றும் ஜனநாயகத்தின் வளர்ச்சிக்கு இளைஞர்கள் 18 வயது முதல் தேர்தல் வேட்பாளர்களாக

இருப்பதற்கான உரிமையை அங்கீகரிக்க வேண்டும் என சூன் லிப் சீ கூறினார்.

இன்றைய இளைஞர்கள் நாட்டின் எதிர்காலத்தை நிர்ணயிக்கும் அடுத்த தலைமுறையாக விளங்குவதால் அவர்களுக்கு அரசாங்கக் கொள்கைகளில் முக்கிய பங்கு வகிக்க வாய்ப்பு வழங்கப்பட வேண்டும், என்றார்.

பிளாங்கு மற்றும் மலேசிய ரீதியில் சமூக மற்றும் அரசியல் வளர்ச்சிக்கு ஏற்ப பொருளாதாரம், தொழில்நுட்பம் மற்றும் பல்வேறு தொழில்துறைகளின் முன்னேற்றத்திற்கு இளைஞர்களின் பங்களிப்பு அவசியம்.

இந்த மசோதா இளைஞர்களுக்கு வாய்ப்பு அளித்தல், குரல் கொடுத்தல் மற்றும் பங்களிப்பு நல்கி நாட்டின் ஜனநாயகத்தை தேர்தல் மூலம் வடிவமைக்க ஒன்றிணைந்து செயல்பட துணைபுரிகிறது, என பாகான் ஜெர்மல் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான சூன் லிப் சீ, கூறினார்.

எனவே, மாநில அரசு பிளாங்கில் குடிமக்கள் பிரச்சினைகள் மற்றும் ஜனநாயகம் குறித்து விழிப்புணர்வை ஏற்படுத்தும் பல திட்டங்களைத் தொடர்ந்து செயல்படுத்தும், என்றார்.

அரசியலில் ஆர்வம் கொண்ட இளைஞர்கள் அடுத்த தேர்தலில் வேட்பாளராகும் சவாலை எதிர்கொண்டு தங்களை தயார்படுத்திக்கொள்ள இது சாத்தியமாகும்," என்று மேலும் கூறினார்.



# 11,200 உரிமம் பெற்ற வியாபாரிகள், அங்காடி வியாபாரிகளுக்குச் சிறப்புச் சலுகை

**தஞ்சோங் பூங்கா** - பினாங்கு மாநிலத்தில் மொத்தம் 11,200 உரிமம் பெற்ற சிறு வியாபாரிகள் மற்றும் அங்காடி வியாபாரிகளுக்கு வருகின்ற அக்டோபர் முதல் டிசம்பர் மாதம் வரை மூன்று மாதங்களுக்கு 'பெர்மிட்' மற்றும் வளாகம் வாடகையிலிருந்து விலக்கு அளிக்கப்படுகிறது.

பினாங்கு மாநகர் கழகம் மற்றும் செபராங் பிறை மாநகர் கழகம் ஆகிய இரு ஊராட்சி மன்றங்களுக்குச் சொந்தமான வணிக வளாகங்களுக்கு வாடகை விலக்கு அளிக்கப்படுகிறது என வீட்டுவசதி, உள்ளூராட்சி, நகர்ப்புற மற்றும் கிராமப்புற திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ கூறினார்.

இத்திட்டத்திற்காக இரு ஊராட்சி மன்றங்களும் சுமார் ரிம5.12 மில்லியன் நிதி சுமையை ஏற்றுக்கொள்கிறது என்று அவர் விளக்கமளித்தார்.

"கோவிட்-19 தொற்றுநோயால் பொருளாதாரத் துறைகள் மூடக்கம் கண்டதால் இம்மாநிலத்தின் பொருளாதாரம் மற்றும் மக்களின் வாழ்வாதாரத்தில் பெரும் தாக்கத்தை ஏற்படுத்தியுள்ளது.

"எனவே, 2021 செப்டம்பர்,15 முதல் தேசிய மீட்சி திட்டத்தின் (பி.பி.என்) கீழ் ஊராட்சி மன்றங்களின் வியாபாரிகள்



தஞ்சோங் பூங்கா சந்தை வியாபாரிகள் வாடகை விலக்கு சலுகைக்கு ஆதரவு நல்கினர்.

மற்றும் அங்காடி வியாபாரிகளுக்கு ஊக்கத்தொகை திட்டங்கள் மாநில அரசு அங்கீகரித்துள்ளது.

"இம்மாநிலத்தில் வாடகை விலக்கு அளிக்கப்படுவதால், மாநிலத்தில் உள்ள இரு ஊராட்சி மன்றங்களில் பதிவுசெய்யப்பட்ட சுமார் 11,200 வியாபாரிகள் மற்றும்

அங்காடி வியாபாரிகள் பயனடைவார்கள்," என்று தஞ்சோங் பூங்கா சந்தை மற்றும் வளாகம் அருகே நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்பில் ஜெக்டிப் இவ்வாறு கூறினார்.

மேலும், எம்.பி.பி.பி செயலாளர், டத்தோ அட்னன் முகமட் ரசாலி மற்றும் உள்ளூர் அரசாங்கப் பிரிவின் முதன்மை மூத்த

உதவிச் செயலாளர், நூர் ஆயிஷா முகமட் நோரோடின ஆகியோர் இச்செய்தியாளர் சந்திப்பில் கலந்து கொண்டனர்.

டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினர் உறுப்பினருமான ஜெக்டிப், வளாகத்திற்கான வாடகை கட்டணம் தவிர, மாநில அரசு இரவுச் சந்தை, காலை சந்தை, வாரச் சந்தை மற்றும் உழவர் சந்தை ஏற்பாட்டு குழுவினருக்கு ஓர் ஆண்டு காலத்திற்கான பெர்மிட் கட்டண விலக்கும் அளித்துள்ளதை அறிவித்தார்.

கடந்த ஆண்டு, மாநில அரசு பல்வேறு உதவித் திட்டங்களைச் செயல்படுத்தியது, குறிப்பாக இம்மாநிலத்தில் தொற்றுநோயால் பாதிக்கப்பட்ட வியாபாரிகள் மற்றும் அங்காடி வியாபாரிகளுக்கு உதவும் நோக்கில் பல உதவித் திட்டங்கள் மற்றும் ஊக்கத்தொகைகள் வழங்கப்பட்டன.

உரிமம் பெற்ற சிறு வியாபாரிகள் மற்றும் அங்காடி வியாபாரிகளுக்கு ரிம500 நிதியுதவி (ஒரு முறை மட்டுமே வழங்கப்படும்); முடிதிருத்தும் நிலையங்கள், ஸ்பா, 'ரிஃப்ளெக்சாலஜி' மையம் மற்றும் 'பேகம்' சேவைகளுக்கு நிதியுதவியாக ரிம500 (ஒரு முறை மட்டுமே வழங்கப்படும்) போன்ற ஊக்கத்தொகைகள் வழங்கப்பட்டுள்ளன.

அது தவிர, மாநில அரசு ஊராட்சி மன்றங்கள் வணிக வளாகங்களுக்கு வாடகை விலக்கு அளித்தல் மற்றும் 2020 & 2021-க்கான மதிப்பீட்டு வரி தள்ளுபடிகள் மற்றும் பல சலுகைகள் வழங்கியுள்ளது பாராட்டக்குரியதாகும்.

## மத்திய அரசு கோவிட் -19 தடுப்பூசி பெறுவதை கட்டாயமாக்க ஆய்வு செய்ய வேண்டும்

**ஜார்ச்டவுன்** - பினாங்கு உள்ளாட்சி, வீட்டு வசதி, நகர்ப்புற மற்றும் கிராமப்புற ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ கோவிட்-19 தடுப்பூசியை கட்டாயமாக்குவதற்கான சாத்தியக்கூறுகளை மத்திய அரசு ஆய்வு செய்யுமாறு வலியுறுத்தினார்.

கோவிட்-19க்கு எதிரான போர் களத்தில் வெற்றி பெற இன்னும் நீண்ட காலம் உள்ள நிலையில் பொது மக்கள் தடுப்பூசி போட தங்களை பதிவு செய்வது அவசியம் என்றும் அவர் கூறினார்.

"கோவிட்-19ஐ எதிர்த்துப் போராடுவதற்காக நாங்கள் ஒவ்வொரு நாளும் இங்கு களத்தில் இறங்குகிறோம்.

"இருப்பினும், சில தரப்பினர் இன்னும் தடுப்பூசி போட பதிவு செய்ய விரும்பாமல் இருக்கும்போது தொற்றுநோயை எதிர்த்துப் போராடுவதற்கு இந்த திட்டங்கள் அனைத்தையும் செயல்படுத்துவதில் அர்த்தமில்லை. பினாங்கு கோவிட்-19 பரிசோதனை (பி.எஸ்.சி-19) மற்றும் வியாபாரிகள் மற்றும் அங்காடி வியாபாரிகளுக்குப் பிரத்தியேகமாக நடமாடும் தடுப்பூசி செலுத்தும் திட்டம்(Movak) போன்ற பல்வேறு வகையான திட்டங்கள் வழிநடத்தப்படுகிறது.

"இன்னும் தடுப்பூசி போடாதவர்களால் தடுப்பூசி போட்டவர்கள் பாதிப்பை எதிர்நோக்கலாம்," என்று ஸ்ரீ பினாங்கில் அரங்கத்திற்கு வருகையளித்தப்போது இவ்வாறு கூறினார்.

மத்திய அரசு குறிப்பாக சுகாதார



நடமாடும் தடுப்பூசி செலுத்தும் திட்டத்தை செயல்படுத்துவதற்கு ஏற்ப பேருந்து வடிவமைக்கப்பட்டது.

Movak 2.0 திட்டத்தின் கீழ் வியாபாரிகளுக்கு தடுப்பூசி செலுத்தப்படுகிறது.



அமைச்சகம், கோவிட்-19கான தடுப்பூசி பதிவை கட்டாயமாக்க வேண்டும் என்று மீண்டும் வலியுறுத்தினார்.

"பல நாடுகள் கோவிட்-19 தடுப்பூசி போடுவதை கட்டாயமாக்குவதற்கான சாத்தியக்கூறுகளை ஆராய்ந்து வருகின்றன. ஏனெனில், இது சட்டப்பூர்வமான விவகாரமாக திகழ்கிறது.

ஆகஸ்ட்,30 முதல் செப்டம்பர்,2 வரை வெற்றிகரமாக நடைபெற்ற Movak திட்டத்தை கூடுதலாக நான்கு நாட்களுக்குத் தொடர பினாங்கு அரசாங்கம் ஒப்புதல் அளித்துள்ளது என்று ஜெக்டிப் அறிவித்தார்.

"முதல் Movak திட்டத்தில் 11,000 வியாபாரிகள், அங்காடி வியாபாரிகள் மற்றும் அவர்களின் தொழிலாளர்களுக்குத் தடுப்பூசி போடப்பட்டது.

"மாநில அரசு கடந்த செப்டம்பர்,9 முதல் 12 வரை Movak 2.0 திட்டத்தை தொடர ஒப்புதல் அளித்துள்ளது.

"Movak 2.0 காலை 8.30 மணி முதல் மாலை 5.00 மணி வரை டத்தோ ஹாஜி அமாட் படாவி அரங்கம் (பெருநிலம்) மற்றும் ஸ்ரீ பினாங்கு அரங்கம் (பினாங்கு தீவு) ஆகிய இடங்களில் நடைபெற்றது.

"Movak 2.0 மூலம் வியாபாரிகள் மற்றும் அங்காடி வியாபாரிகள் பயனடைந்துள்ளனர் என்று அவர் கூறினார்.

பினாங்கு மாநகர் கழக மேயர் டத்தோ இயூ துங் சியாங் அவர்களும் இந்த செய்தியாளர் சந்திப்பில் கலந்து கொண்டார்.



## கதைப்பேசும் படங்கள்

பினாங்கு ஜாலான் பேராக், தீயணைப்பு மற்றும் மீட்பு நிலையத்தின் அதிகாரிகள் மலேசிய தினத்தை முன்னிட்டு தேசியக் கொடியை ஏந்தியவாறு துணிச்சலான செயல்களையும் சாகசத்தையும் வெளிப்படுத்தினர்.



இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி உயர்க்கல்வி தொடரவிருக்கும் மாணவன் ஜீவநாதனுக்கு மடிக்கணினி அன்பளிப்பாக வழங்கினார்.



பத்து மாவங் சட்டமன்ற சேவை மையம், OHM குழு தொண்டு பிரிவுடன் ஒன்றிணைந்து, அப்பகுதியில் உள்ள 100 இடைநிலைப்பள்ளி மாணவர்கள் மற்றும் உயர்க்கல்வி மாணவர்களுக்கு மடிக்கணினிகளை இலவசமாக வழங்கினார்.



சுவாமி துறையைச் சேர்ந்த 10 நிறுவனங்கள் நன்கொடையாக வழங்கும் 2,000 'பல்ஸ் அக்சிமிட்டர்' கருவிகளை ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் பி புன் போ பெற்றுக்கொண்டார்.



இளைஞர் மற்றும் விளையாட்டுத் துறை அமைச்சின் அறிவிப்பைத் தொடர்ந்து பினாங்கில் 'ஜிம்னேசியம்' உடற்பயிற்சி மையம் பொது மக்கள் பயன்பாட்டுக்குத் திறக்கப்பட்டது.

ஐக்கிய நாடுகள் கல்வி, அறிவியல் மற்றும் கலாச்சார அமைப்பு (யுனெஸ்கோ) கடந்த 2021 செப்டம்பர், 15 நாள் அன்று பெரிஸ் நேரப்படி மதியம் 1.00 மணிக்கு பினாங்கு கொடிமலையை 'biosfera' காப்பகமாக அறிவித்தது.





Nama ADUN	No Tel/ No Faks
<b>N.26 PADANG KOTA</b> YAB Chow Kon Yeow <a href="mailto:chowkoneyeow@penang.gov.my">chowkoneyeow@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218
<b>N.03 PINANG TUNGGAL</b> YB Dato' Ir. Ahmad Zakiyuddin Abdul Rahman	(T) 04 - 575 6526 (F) 04 - 575 6526
<b>N.16 PERAI</b> YB Prof. Dr. P. Ramasamy <a href="mailto:ramasamy@penang.gov.my">ramasamy@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 383 9131 (F) 04 - 383 9131
<b>N.07 SUNGAI PUYU</b> YB Phee Boon Poh <a href="mailto:pheeboonpoh@penang.gov.my">pheeboonpoh@penang.gov.my</a> <a href="mailto:pheeboonpoh@yahoo.com">pheeboonpoh@yahoo.com</a>	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745
<b>N.12 PENANTI</b> YB Dr. Norlela Ariffin <a href="mailto:norlela.ariffin@gmail.com">norlela.ariffin@gmail.com</a>	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871
<b>N.15 PADANG LALANG</b> YB Chong Eng <a href="mailto:chong.eng@penang.gov.my">chong.eng@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 530 3028 (F) 04 - 530 3028
<b>N.29 DATO' KERAMAT</b> YB Jagdeep Singh Deo <a href="mailto:jagdeep Singhdeo@penang.gov.my">jagdeep Singhdeo@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464
<b>N.37 BATU MAUNG</b> YB Dato' Haji Abdul Halim Hussain <a href="mailto:pusatkhidmatn37@gmail.com">pusatkhidmatn37@gmail.com</a>	(T) 04 - 626 1442 (F) 04 - 626 1442
<b>N.08 BAGAN JERMAL</b> YB Soon Lip Chee	(T) 04 - 331 0163
<b>N.22 TANJONG BUNGA</b> YB Zairil Khir Johari	(T) 04 - 890 3866
<b>N.34 PAYA TERUBONG</b> YB Yeoh Soon Hin	(T) 04 - 827 8868 (F) 04 - 827 8868
<b>N.28 KOMTAR</b> YB Teh Lai Heng <a href="mailto:komtar@dappg.org">komtar@dappg.org</a>	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068
<b>N.06 TELOK AYER TAWAR</b> YB Mustafa Kamal <a href="mailto:mustafakamal.mkba@gmail.com">mustafakamal.mkba@gmail.com</a>	(T) 04 - 351 1732
<b>N.09 BAGAN DALAM</b> YB Satees A/L Muniandy <a href="mailto:n2.bagandalam@gmail.com">n2.bagandalam@gmail.com</a>	(T) 04 - 305 4962
<b>N.11 PERMATANG PASIR</b> YB Muhammad Faiz Bin Fadzil <a href="mailto:faizfadzilamanah@gmail.com">faizfadzilamanah@gmail.com</a>	(T) 04 - 521 1106
<b>N.13 BERAPIT</b> YB Heng Lee Lee <a href="mailto:berapit@dappg.org">berapit@dappg.org</a>	(T) 017 - 813 3509 (F) 04 - 540 0006
<b>N.14 MACHANG BUBOK</b> YB Lee Khai Loon <a href="mailto:klee78@gmail.com">klee78@gmail.com</a>	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442
<b>N.17 BUKIT TENGAH</b> YB Gooi Hsiao-Leung <a href="mailto:goohsiao@penang.gov.my">goohsiao@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 507 5001 (F) 04 - 507 5001
<b>N.18 BUKIT TAMBUN</b> YB Goh Choon Aik	(T) 04 - 502 5818 (F) 04 - 506 2138
<b>N.19 JAWI</b> YB H'ng Mooi Lye <a href="mailto:jawi@dappg.org">jawi@dappg.org</a>	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163
<b>N.20 SUNGAI BAKAP</b> YB Dr. Amar Pritpal Abdullah <a href="mailto:ybadunsungaibakapn20@gmail.com">ybadunsungaibakapn20@gmail.com</a>	(T)
<b>N.23 AIR PUTIH</b> YB Lim Guan Eng <a href="mailto:limguaneng@penang.gov.my">limguaneng@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 829 0614
<b>N.24 KEBUN BUNGA</b> YB Jason Ong Khan Lee <a href="mailto:kebunbunga24@gmail.com">kebunbunga24@gmail.com</a>	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451
<b>N.25 PULAU TIKUS</b> YB Lee Chun Kit <a href="mailto:pulautikus@dappg.org">pulautikus@dappg.org</a>	(T) 04 - 228 5298 (F) 04 - 229 4294
<b>N.27 PENGKALAN KOTA</b> YB Gooi Zi Sen <a href="mailto:pengkalankota@dappg.org">pengkalankota@dappg.org</a>	(T) 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523
<b>N.30 SUNGAI PINANG</b> YB Lim Siew Khim <a href="mailto:limsiewkhim@penang.gov.my">limsiewkhim@penang.gov.my</a>	(T) 04 - 657 6630 (F) 04 - 658 6630
<b>N.31 BATU LANCANG</b> YB Ong Ah Teong <a href="mailto:batulancang@dappg.org">batulancang@dappg.org</a>	(T) 04 - 280 4411 (F) 04 - 280 4422
<b>N.32 SERI DELIMA</b> YB Syerleena Abdul Rashid <a href="mailto:32seridelima@gmail.com">32seridelima@gmail.com</a>	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 5611
<b>N.33 AIR ITAM</b> YB Joseph Ng Soon Siang <a href="mailto:airitam@dappg.org">airitam@dappg.org</a>	(T) 04 - 829 9143
<b>N.35 BATU UBAN</b> YB Kumaresan A/L Aramugam <a href="mailto:kumar.harapan35@gmail.com">kumar.harapan35@gmail.com</a>	(T) 04 - 668 1062 (F) 04 - 668 1062
<b>N.36 PANTAI JEREJAK</b> YB Datuk Seri Saifuddin Nasution Ismail	(T) 04 - 293 7545 (F) 04 - 293 7546

NAMA ADUN	No Tel/ No Faks
<b>N.38 BAYAN LEPAS</b> YB Azrul Mahathir Aziz <a href="mailto:ambasegaria.aam@gmail.com">ambasegaria.aam@gmail.com</a>	(T) 04 - 649 3976 (F) 04 - 649 3976
<b>N.39 PULAU BETONG</b> YB Haji Mohd. Tuah Ismail	(T) 04 - 866 0214
<b>DAP PENANG HQ</b> <a href="mailto:dappg@streamyx.com">dappg@streamyx.com</a>	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514
<b>PKR PENANG HQ</b>	(T) 04 - 397 0115
-	(T)

NAMA ADUN PEMBANGKANG	No Tel/ No Faks
<b>N.01 PENAGA</b> YB Ustaz Yusni Mat Piah	(T)
<b>N.02 BERTAM</b> YB Khaliq Mehtab Mohd. Ishaq	(T) 013 - 430 6400 (P) 04 - 576 7606
<b>N.04 PERMATANG BERANGAN</b> YB Nor Hafizah Othman	
<b>N.05 SUNGAI DUA</b> YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	(T)
<b>N.10 SEBERANG JAYA</b> YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109 (F) 04 - 390 5109
<b>N.21 SUNGAI ACHEH</b> YB Zulkifli Ibrahim <a href="mailto:n21adungacheh@gmail.com">n21adungacheh@gmail.com</a>	(T)
<b>N.40 TELUK BAHANG</b> YB Zolkifly Md. Lazim	(T)
<b>PEGAWAI PENYELARAS KADUN</b>	<b>No Tel/ No Faks</b>
<b>N.01 PENAGA</b> Aida Yusof Rawa <a href="mailto:aidayusofrawa@gmail.com">aidayusofrawa@gmail.com</a>	(T) 019 - 338 2668
<b>N.04 PERMATANG BERANGAN</b> Rosli Hasan	(T) 010 - 468 5990
<b>N.05 SUNGAI DUA</b> Mohd. Taupek Abd. Rahman <a href="mailto:hajifek@gmail.com">hajifek@gmail.com</a>	(T) 019 - 415 3850

### Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS, AMBULANS, BOMBA & PENYELAMAT	999	JPJ	04-656 4131
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-398 8809
OPERATOR ANTARABANGSA	101		04-226 5161
HOTLINE MBPP	04-263 7637		
ANGKATAN PERTAHANAN AWAM	04-228 9012		
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
SEKRETARIAT KERAJAAN NEGERI	04-262 1957	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
PBA (PUSAT PANGGILAN 24 JAM)	04-255 8255	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
KASTAM	04-262 2300	FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
IMIGRESEN	04-250 3419	(BUTTERWORTH)	04-310 2377
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	JAMBATAN PP	04-398 7419
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340	STESAN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
EPF	04-226 1000	PERSATUAN PERLINDUNGAN	04-829 4046
SOCOSO	04-238 9888	KANAK-KANAK	
		CAP	04-829 9511
		BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
			04-281 1108
		PERPUSTAKAAN PP	04-229 8555

### Make Covid-19 Immunisation Programme a Success

penanglawancovid19



SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MBSP 2021

Nama	Telefon
MBSP	04 - 549 7555
Ahmad Rizal Abd. Hamid	019 - 464 6696
Anuar Yusoff	016 - 461 6390 04 -507 5390
Chee Yeeh Keen	019 - 455 7731
Cheen Goon Hooi	012 - 402 0923
David Marshel a/l Pakianathan	019 - 412 3397 04 - 399 6689
Fahmi Zainol	018 - 232 2502
Galaimani a/l Subramnian	012 - 534 1384
Harryzan Yaakub	019 - 456 8484
Heng Yeh Shiuan	016 - 261 2460
Jason Raj a/l Kirupanantha	014 - 905 8113
Mohd Saifullah Abd. Nasir	013 - 770 1001 013 - 503 3349
Muhamad Suzuki Ahmad	0111 - 1119 4419
Ng Yee Siang	010 - 562 2698
Ngoh Cheng Hai	017 - 979 0933
Noor Azuawati Ahmad	018 - 965 4559
Norly Masitah Mohamed Noor	013 - 582 2503
Ong Jing Cheng	012 - 758 3779 016 - 445 5709
Ooi Boon Sheng	016 - 447 8320
Ooi Yong Wooi	016 - 421 1196
Tan Bee Hong	019 - 458 8321
Tan Chee Teong	012 - 401 7718
Tan Choo Eng	019 - 448 4344 04 - 323 2679
Teh Chuann Yien	010 - 441 7749
Zainuddin Mohamed	012 - 479 4200

SENARAI PEGAWAI-PEGAWAI PEMBANTU KEWARGANEGARAAN PULAU PINANG

Bil.	Nama	Daerah	Pejabat / Unit Kewarganegaraan	No. Telefon
1.	Yeap Choon Keong	Timur Laut	Penyelia Bahagian Kewarganegaraan	013 - 449 0366
2.	K. Velan	Barat Daya	Pejabat Bahagian Kewarganegaraan Pulau Pinang, Tingkat 3, KOMTAR  04 - 650 5556	018 - 394 4537
3.	Lim Zheng Han	Seberang Perai Utara		011 - 1244 7167
4.	K. Nirmala	Seberang Perai Tengah		017 - 572 0272
5.	K. Viknesh Prabu	Seberang Perai Selatan		012 - 693 4786

Nota:

Orang awam dipohon menghubungi Pegawai-Pegawai Pembantu Kewarganegaraan untuk menetapkan temujanji masing-masing.

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MBPP 2021

Nama	Telefon
MBPP	04 - 259 2020
Abdul Latif Mohamad	012 - 248 5016
Ahmad Azrizal Tahir	019 - 541 4818
Alan Lim Wei Lun	017 - 343 3995
Dr. Shahul Hameed Syed Mohamed	013 - 431 9384
Francis a/l Joseph	012 - 474 3321
Haji Mohamed Yusoff Mohamed Noor	019 - 413 8114
Hari Krishnan a/l Ramakrishnan	010 - 505 5571
Harvindar Singh a/l Darshan Singh	012 - 428 2250
Kaliyappan a/l P. Renganathan	012 - 407 7276
Lee Chee How	012 - 470 3389
Lee Kim Noor	04 - 229 8382
Lee Wei Seang	012 - 452 8305
Muhamad Khairul Mohd Ali	012 - 542 0520
Mohd Suhairi Arumugam Abdullah	016 - 521 3369
Nor Afni Md. Yusuff	019 - 547 8460
Quah Boon Lim	017 - 462 2431
Rodziah Abul Khassim	019 - 319 4840
Rohaizat Hamid	019 - 510 0075
Tan Chiew Choon	019 - 470 4499
Tan Hooi Peng	012 - 498 6212
Tan Seng Keat	012 - 438 6191
Tan Soo Siang	012 - 475 2453
Theng Jie Wey	016 - 418 7108
Wong Yuee Harn	016 - 439 9121

EDITORIAL

Editors :

Christopher Tan (English)  
Tan Kean Ming (Chinese)  
G. Revatic (Tamil)

Writers :

M. Tanushalini, Ong Kok Hoay, Edmund Lee, Muhamad Riadz Akmal and Kevin Vimal (English)  
Eng Kok Wei, Foong Chee Yin, Wong Sook Shyan and Lee Jia Ying (Chinese)  
J. Patmavathy (Tamil)

Photographers :

Law Suun Ting, Alissala Thian, Ahmad Adil Muhamad, Darwina Mohd. Daud, Noor Siti Nabilah Noorazis, Chan Kok Kuan, Adleena Rahayu Ahmad Radzi and Muhamad Amir Irsyad Omar

Graphic Designers :

Idzham Ahmad

Bagi sebarang maklum balas, sila hantar ke:

Editor BULETIN MUTIARA,

Tingkat 47, Komtar, 10503 Penang

Telefon : 04-650 5468 ; Fax : 04-261 5923

Email: [buletinmutiara.bpkn@gmail.com](mailto:buletinmutiara.bpkn@gmail.com)

Subscribe

[www.buletinmutiara.com](http://www.buletinmutiara.com)

[buletinmutiara](https://www.facebook.com/buletinmutiara) | ChowKonYeow

[chowkonyeow](https://www.instagram.com/chowkonyeow)

[@chowkonyeow](https://twitter.com/chowkonyeow)



# 'Time to expand Penang airport'

**W**ith the tourism sector at an almost standstill, now is the best time to work on the much-needed expansion of Penang International Airport (PIA).

State Transport and Infrastructure Committee chairman Zairil Khir Johari (PH-Tanjung Bungah) said in his winding-up speech at the recent State Legislative Assembly sitting that the airport expansion project is long overdue.

He had earlier, in a press statement, described PIA as a "golden goose" for Malaysia Airports Holdings Berhad (MAHB) as it was one of the fastest growing and most profitable airports in the country in pre-Covid times.

"It is safe to assume that passenger growth will pick up again the moment the pandemic is brought under control and borders are reopened.

"With vaccination rates increasing and economic sectors gradually opening up, it will not be long before the airport



achieves its previous levels of passenger numbers.

"Therefore, would it not be prudent to begin the expansion now when the airport is virtually empty in preparation for the future?" said Zairil, with his question directed to Transport Minister Datuk Seri Dr Wee Ka Siong.

Zairil told the assembly that in 2019 the passenger growth exploded to 8.3 million, surpassing its capacity of 6.5 million.

He added that the Transport

Ministry, during the Pakatan Harapan administration, had approved the proposal to expand PIA to accommodate a minimum of 12 million passengers per annum.

Unfortunately, he said, the pandemic coincided with the change of federal government in early 2020, resulting in the airport expansion project being put on hold.

The reason given by the federal government is that all airport projects in Malaysia would be delayed in their entirety until the National Airports Strategic Plan (NASP) is finalised.

Zairil said the federal government needs to clarify whether the proposed Kulim International Airport (KXP), which is spearheaded by the Kedah government, has been approved even though the NASP study is not yet complete.

"The Penang state government is of the view that the proposed construction of

KXP needs a detailed study," Zairil said.

Furthermore, he said the Department of Irrigation and Drainage (DID) reported there was a river in the middle of the proposed KXP site and diversion of the river is not encouraged.

It was also revealed that the KXP project would be located near Sungai Muda and may contaminate the river, which is an important source of water supply to both Penang and

Kedah.

Besides these risks, Zairil said the federal government should also explain the status of the KXP project and the impact it would have on the expansion of PIA in terms of both passenger arrivals and cargo.

Talking about water, Zairil said the Penang government has proposed to Putrajaya to establish an independent authority, called Ulu Muda Basin Authority, for maintaining and managing water resources from Ulu Muda.

He said Ulu Muda must be managed sustainably so that the water resources are not polluted while providing water for 4.2 million people in Perlis, Kedah and Penang.

As it is a major water catch-

ment area in the Northern Corridor Economic Region (NCER), Zairil said all logging activities in Ulu Muda should be banned.

He said the Penang government has also requested the federal government to be the major contributor to the Ulu Muda Basin Plan through an annual allocation from the annual tax revenue it obtains from Perlis, Kedah and Penang.

On telecommunication infrastructure development, Zairil said he agreed with Opposition Leader Datuk Muhamad Yusoff Mohd Noor (BN-Sungai Dua) and Nor Hafizah Othman (BN-Permatang Berangan) on the need to expedite works to upgrade broadband access, especially to help students who are attending Home Teaching and Learning (PdPR) sessions and e-commerce merchants to carry out their respective businesses.

He said so far, the connectivity network in Penang has shown an encouraging improvement in performance from 2020 to 2021.

During this period, a total of 79 new telecommunications structures have been erected and a total of 1,384 telecommunication structures have been upgraded to improve the quality of mobile communication networks in the state.

## Nurturing youth development via 40 youth centres

**THE** state government, through Penang Youth Development Corporation (PYDC), aims to establish 40 youth centres to boost the development of the youth community.

State Youth and Sports Committee chairman Soon Lip Chee (*pix*) said in line with the social development concept under "Youth For Future" initiative, each youth centre would be formed in the state's 40 constituencies.

He said these centres would be a platform for the young people to excel in the field of arts, skills, careers and so on, and expose them to various sets of learning skills.

A few youth centres had already been established and more are in the planning stage.

"The Penaga Youth Centre in Guar Kepah was the first to be launched on April 11 this year, while Bertam Youth Centre and Balik Pulau Youth Centre started their operations last month.



"The centres that are going to operate soon are in Penanti, Batu Kawan, Sungai Pinang, Bagan Jermal and Seberang Jaya, while Seri Delima and Machang Bubuk youth centres are currently under discussion stage," he said during his winding-up speech at the State Legislative Assembly sitting on Sept 2.

Soon also announced the establishment of "Best! Anak

Penang - Penang's Young Talent Excellence Incentive Scheme" which was approved by the state executive committee on July 30.

"This incentive scheme is to show appreciation to youths aged between 15 and 30 who have brought glory to Penang in academic or co-curricular activities.

"The application for this incentive scheme will open next year. A detailed announcement will be made soon," he said.

Soon also said his office, in collaboration with Penang Institute, conducted an online survey on "Penang Sports Index" from Jan 4 to April 15 to understand the people's needs and liking for sports and facilities.

A total of 1,530 respondents took part in the survey.

From the survey, jogging is their most favourite activity (56%), followed by badminton (34%), hiking and jungle trek-

king (32%), cycling (31%), gym (19%) and aerobic or zumba dance (16%).

Besides that, the most wanted sports facility is jogging tracks by 53% of the respondents, followed by gym (35%), exercise equipment for senior citizens (33%), recreational parks (27%), swimming pool (26%) and badminton court (25%).

Soon (PH-Bagan Jermal) also thanked Seri Delima assemblyman Syerleena Abdul Rashid for looking into issues of unemployment among youths.

"We are committed to assisting the youths, who have been affected and we are always preparing alternative choices for them.

"Guided by the principle of the Public-Private Partnership (PPP), the state will generate economic opportunities for youths," he added.

In addition, Soon said a

total of 80 athletes have benefited from the Penang Athlete Career Education (PACE) programme.

"Since the programme started last year, it has helped many athletes in their career, education, welfare and sports future.

"It has given them confidence as well," he said.

In another development, history was created in the State Legislative Assembly sitting when Penang became the seventh state in the country to enable its youths aged 18 and above to become election candidates.

The motion, which was proposed by Soon to lower a candidate's age from 21 to 18, was unanimously approved by all the 40 state assemblymen.

The other states which have earlier agreed to lower the age cap to 18 were Sabah, Perlis, Terengganu, Sarawak, Kelantan and Perak.



Story by **Kevin Vimal Xavier**  
Pix by **Law Suun Ting**

# Mount Miriam continues nuns' legacy

**F**OR almost 50 years, the Mount Miriam Cancer Hospital has never slowed down its service for the people.

According to the hospital's chief executive officer Joan Lim (pix), this is part of the mission to sustain the legacy left behind by the nuns that once were trained specialists in delivering cancer-related services in the hospital.

"We want to continue the legacy left behind by our nuns because this hospital was built with the funds collected from the people.

"The nuns back then worked without salaries and the only intention they had was to provide the best service for the affected ones.

"When we have a hospital that was built from what the community had contributed, it is only right we stay true to the mission of providing the best for our cancer patients," Lim told Buletin Mutiara during an exclusive interview recently.

Being a hospital dedicated

for cancer patients, Lim said Mount Miriam, which was established in 1976, was not spared the challenges, struggles and difficulties to stay afloat during this Covid-19 era.

"When Covid-19 first grabbed the headlines in Malaysia in early 2020, we were already monitoring the situation and had increasing concerns as our patients generally belong to the high-risk group.

"We had to take extra precautions to make sure our patients were better protected from the virus," she said.

With Penang as a famous medical tourism hub in South-east Asia, Lim said things only got from bad to worse because foreign patients were no longer allowed to receive treatment at the hospital.

"We provide service for all re-

gardless of nationality, religion and race, but Covid had other ideas and we are severely affected.

"In 2020, we suffered losses of RM6 million. This is equivalent to 10 years' of combined losses compressed into one year and we are hard hit.

"No matter how unsustainable, we tightened our belts to keep the ship afloat because so many cancer patients are dependant on us.

"Yes, we had pay cuts and restructuring of contracts within the organisation. We had to do these things just so that we can outlast the pandemic," she added.

Although monetary donations have slowed down, Lim said the hospital never once stopped its disbursement from the Needy Cancer Patient Fund to aid those

in need of financial aid.

"Although there is a tremendous 70% drop in terms of donations received, we still continue to assist eligible cancer patients.

"In 2019, we disbursed RM2.2 million to help 339 patients; and in 2020, it was RM1,666,301 to assist 435 patients.

"This year, as of June, we have provided assistance amounting to RM721,393 to help 245 patients," she added.

While the hospital has been receiving donations such as face masks, hand sanitisers and other medical-related and safety equipment, Lim hopes people would come forward with monetary donations.

"We have several radiotherapy machines that need specialised maintenance and it is not



cheap to do so.

"I appeal to the state government to assist us during this difficult period.

"Even back then, the radiation machines were the most high-tech available at the time and we need to make sure proper and regular maintenance is given to meet the patients' medical conditions," she added.

Lastly, she has vowed that the hospital will continue with its mission of providing financial assistance for those in the vulnerable group undergoing cancer treatment at the hospital.



**Rumah Teres 2 Tingkat • Hak Milik Kekal • 5% Diskaun untuk Bumiputera**

**TAMAN JASA INTAN - FASA 1**

**RUMAH TERES BERHALAMAN**




Keluasan Tanah		Harga Jualan		<b>4 Bilik Tidur + 3 Bilik Air</b> <b>8' - 10' Halaman Belakang</b> <b>Dengan Ruang Kerja / Belajar</b> <b>Berdekat dengan Aeon dan Tesco</b>
JENIS A	22' x 79'	Dari RM633,400		
JENIS B	23' x 79'	Dari RM655,900		
JENIS C	24' x 79'	Dari RM700,900		

**DNP Land Sdn. Bhd.** 199501038534 (357736-A)  
(A Subsidiary of Wing Tai Malaysia Sdn. Bhd.)

No. 2338, Jalan Rozhan, Galeri Impian,  
14000 Bukit Mertajam, Penang.  
E: pgmkt@wingtaiasia.com.my

**04-538 7788**  
**012-448 6599**

**WINGTAI ASIA**  
Living Art, Living Heritage

[www.wingtaiasia.com.my](http://www.wingtaiasia.com.my)

Taman Jasa Intan - Fasa 1 Lesen Pemaju: 7432-16/03-2022/02/01/L1 Tempoh Sah: 28/03/2020 - 27/03/2022. Permit Iklan Dan Jualan 7432-16/03-2022/02/01/P1 Tempoh Sah: 28/03/2020 - 27/03/2022. Hakmilik: Kekal. Bebanan Tanah: Tiada. Tarikh Dajangka Siap: September 2022. Jumlah Unit: 70 unit. (Rumah Teres 2 Tingkat Jenis A: 35 unit, Jenis B: 16 unit, Jenis C: 19 unit). Harga Minimal: Rumah Teres 2 Tingkat Jenis A: RM703,800; Jenis B: RM728,900; Jenis C: RM775,800. Harga Maksima: Rumah Teres 2 Tingkat (Jenis A: RM977,800; Jenis B: RM1,087,800; Jenis C: RM1,235,800). Kelulusan Pelan Bangunan: MPSP/40/20-45/131. Pihak Yang Meluluskan: Majlis Bandaraya Seberang Perini 5% Diskaun Untuk Bumiputera

IKLAN INI TELAH DILULUSKAN OLEH JABATAN PERUMAHAN NEGARA



Story by **Riadz Akmal**  
 Pix by **Darwina Mohd Daud**

# Khairy praises Covid-19 call centre move

**F**our call centres have been established by the state government.

They are the Covid-19 Assessment Centre or CAC Call Centre, Covid-19 Penang Integrated Control Centre or Penang Covid-19 Unified Command Centre (PUCC) and PgCare Coalition Careline or PgCare Alliance.

The latest is the Penang Covid-19 Call Centre which began operations on Sept 15.

"At the same time, I also would like to announce that the setting up of a field hospital at the Penang Hospital's compound to accommodate Covid-19 patients is expected to be completed within a week.

"It will be equipped with more than 100 beds.

"A team from the Health Ministry (MoH) and Malaysian Armed Forces (ATM) has visited the site and we will do our best to complete it as soon as possible within the stipulated time," Khairy said.

Chow said the Penang government is always working closely with MoH to handle the Covid-19 situation in the state.

Separately, Khairy said MoH would discuss with private hospitals in Penang to request them to rent their operation theatres to Penang Hospital.

"I have been told by Penang Hospital management that it has very limited capacity to conduct urgent surgery for

critical patients because many surgery rooms here have been converted into Covid-19 wards.

"I was also informed that the private hospitals, including their surgeons, refuse to conduct the surgery because of the high risk.

"But, the surgeons at the Penang Hospital are willing



(From left) Phee, Khairy and Chow visiting the Penang Hospital on Sept 11.

**NUMBERS TO CALL IF YOU NEED HELP ON COVID-19**

CALL CENTRE	OPERATING HOURS
Penang Covid-19 Call Centre	For now, the call centre operates daily from 8am to 5pm Plans afoot to extend to 24 hours soon <b>04-2618000</b>
PgCare Alliance Careline	Operates daily from 10am to 5pm Alliance <b>04-6427777</b>
Covid-19 Assessment Centre or CAC Call Centre	Operates daily from 8am to 10pm <b>04-3827143/04-3827142</b>
Covid-19 Penang Integrated Control Centre or Penang Covid-19 Unified Command Centre (PUCC) Hotline	Operates 24 hours daily <b>999</b>

to conduct such surgeries at the private hospitals' operation theatres.

"MoH will hold a discussion with them to solve the issue as quickly as possible," he added.

On a separate matter, Khairy also announced that polio disease in Malaysia has officially ended.

"The World Health Organisation (WHO) informed MoH on

Sept 10 regarding the matter," he added.

It is understood that the last documented case of polio was in 1992.

Among those present during the visit were State Welfare and Environment Committee chairman Phee Boon Poh, Bukit Mertajam MP Steven Sim, State Secretary Datuk Seri Abdul Razak Jaafar, Penang Health Department director Dr Ma'arof Sudin and Penang Hospital director Datuk Dr Teo Gim Sian.

Khairy also announced that the federal government is ready to kick-start several key strategies to address the worsening Covid-19 situation in Penang, following the recent spike in daily new cases.

Among the strategies are increasing the number of low-risk Covid-19 centres (LRRCs) and encouraging the private sector such as factories and hotels to set up LRRCs at their premises.

On a related matter, state executive councillor for Non-Islamic Religious Affairs and Social Development Chong Eng said having awareness and proper knowledge of where to turn to after finding out that the individual is positive for Covid-19 is crucial in curbing the pandemic.

"The Penang Lawan Covid-19 facebook page was initiated by the state government to disseminate information pertaining to the pandemic," she said.

**THE** RCSI & UCD Malaysia Campus (RUMC), formerly known as Penang Medical College, is collaborating with the Penang Youth Development Corporation (PYDC), D'Home Mental Health Association and Pertubuhan Wanita Mutiara Pulau Pinang (PWMP) to organise various mental health related programmes for youth throughout next month.

The programme, titled "Mental Health Month 2021 – 'Eunoia' Well Mind", will be held in conjunction with World Mental Health Day on Oct 10.

PWMP president Tan Lean Kee (pix), who is also the wife of Chief Minister Chow Kon Yeow, hopes the programme would



## Mental health programme for youth

greatly benefit the youth in Penang and educate them on the importance of mental well-being.

"I believe this programme will encourage young people to strive to attain a 'well mind' which is in line with the theme of the programme itself.

"And I hope they will learn to reach out for help and support when it is necessary as well as emerge as a more resilient and mentally healthy person," Tan said during the virtual launch of the programme on Sept 14.

Tan added the prolonged pandemic has taken a toll on

many individuals ranging from youth to the elderly and particularly the healthcare frontliners as well as families from the low and middle-income groups.

"Awareness and acceptance of individuals suffering from mental health issues is still not widely accepted here in Malaysia and other Asian countries.

"Even getting access to the mental health services remains a challenge and unequal especially for the low and middle-income communities.

"Besides urging governments to invest more in mental health services, educating and equipping the population while they are even as young as in primary school would be a more proactive measure to mitigate the negative effects of

mental health disorders.

"If we do not rectify the mental health issues among our community then in the long run it will affect the country's economic and social development," she said.

State Youth and Sports Committee chairman Soon Lip Chee said the "Mental Health Month 2021 – 'Eunoia' Well Mind" is similar to the 'Penang Youth Resilience Superstars' programme initiated by the state government to tackle issues concerning mental health.

"The state government has taken the lead to kick start the 'Penang Youth Resilience Superstars' programme by partnering with PWMP recently.

"The 'Penang Youth Resilience Superstars' is a resil-

ience-building programme that develops self-esteem and self-awareness, pro-social behaviours and skill sets.

"And now we are launching the 'Mental Health Month' programme to complement our efforts in creating awareness of the importance of mental well-being," Soon added.

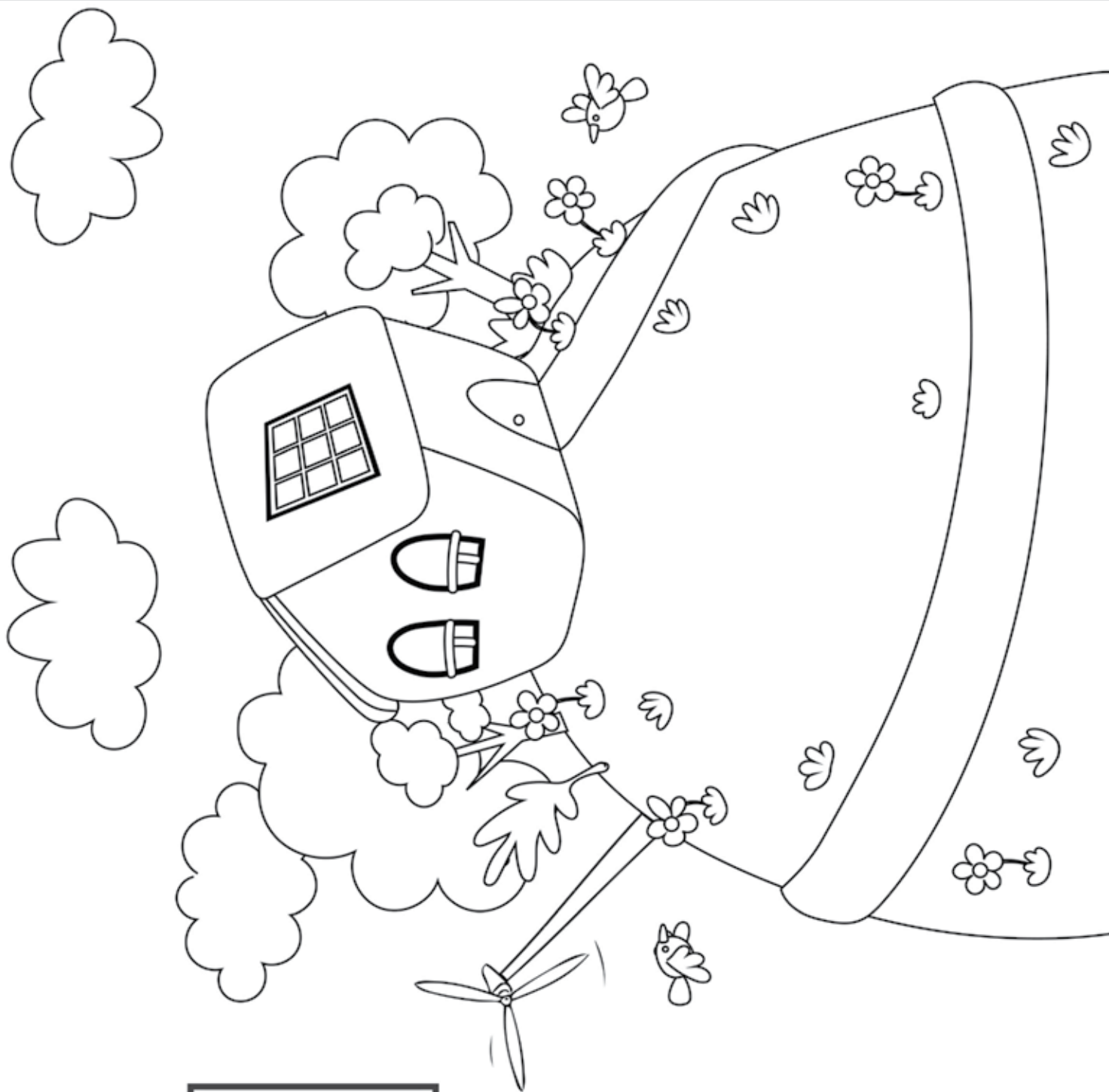
Meanwhile, PYDC general manager Dr Gwee Sai Ling said the programme is inclusive, therefore will help to break the taboo that people have on mental health issues.

RUMC student association president Sheena Silva Subramaniam said the one-month long programme which caters to youth between 15 years and 35 years old would be held virtually.





# MY GREEN HOME



Sila isi butiran berikut:

Nama : \_\_\_\_\_

No. My Kid/ Kad Pengenalan: \_\_\_\_\_

Alamat: \_\_\_\_\_

Nama Ibu/ Bapa/ Penjaga: \_\_\_\_\_

No. Telefon : (Rumah) \_\_\_\_\_ (Bimbit) : \_\_\_\_\_

Emel: \_\_\_\_\_

**Terma & Syarat Peraduan:**

1. Mewarna : Peraduan dibuka dari **1 Oktober 2021** hingga **31 Disember 2021**
2. Terbuka kepada kanak-kanak berusia 12 tahun dan ke bawah.
3. Hanya borang penyertaan sah boleh digunakan.
4. Peserta boleh menghantar seberapa banyak penyertaan.
5. Hasil lukisan akan menjadi hak penganjur.
6. Keputusan pengadili adalah muktamad.
7. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
8. Sebarang pertanyaan, sila hubungi 04-650 5704 / 04-250 3322 / 04-650 5375.
9. Alamatkan semua borang penyertaan kepada:  
Buletin Mutiara, Peraduan Bakat Si Cilik - Mewarna,  
Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.

Pengajuran kolaborasi bersama Buletin Mutiara dan Penang Green Council.

## **Hadiah:**

- Pertama: RM350**  
**Kedua: RM250**  
**Ketiga: RM150**  
**5 Hadiah Saguhati**



# 新冠肺炎疫情笼罩下 槟州议会顺利举行

在新冠肺炎疫情笼罩下，槟州第14届第4季第一次立法会议采速战速决方式，在8月30日由新任州元首敦阿末弗兹主持开幕及发表施政演说后，于9月1日复会，9月2日由首长和行政议员简短总结，以及通过感谢州元首施政演说的动议后，宣布无限期休会。

为期3天的会议共有69道口头提问、670道书面提问、以及通过1项宪法修正案和1项提案。

宪法修正案是将州议席候选人的竞选年龄从21岁下调至18岁，提案则是重新委任槟州行动党秘书林慧英，以及新委任公正党妇女组法律及社区发展局主任法丽娜西迪，出任国会上议员。

会议采取严谨标准作业程序（SOP），出席者在进入大厦前必须先名单上点名，证明已经进行检测，量体温及扫描MySejahtera 等程序后，才允许入内。

1. 掌管卫生事务的诺雷拉(左2)因疫情关系，成为议会焦点人物，阿都哈林(左1)、佳日星(右1)及章瑛，看来有很多问题要问她。

2. 议员在进入议会大厦前需接受快筛检测，左起林冠英、黄顺祥及彭文宝。

3. 孙意志与林秀琴交流民生问题。

4. 吴俊益（右）吃饭也不得空，拿着饭盒与佳日星交谈。

5. 疫情关系，本次议会以饭盒形式接待出席者。



1



2



3



4



5